



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Pralka**  
**WAY24742PL**



**BOSCH**

**pl** Instrukcja obsługi i ustawiania

## Nowa pralka

Gratulujemy decyzji zakupu pralki marki Bosch.

Zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi i zapoznania się z zaletami nowej pralki.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład zostało starannie sprawdzone pod kątem działania i stanu, aby sprostać wysokim wymaganiom jakości urządzeń marki Bosch.

W celu uzyskania szczegółowych informacji oraz zapoznania się z ofertą naszych produktów, wyposażenia dodatkowego, części zamiennych oraz usług serwisowych można odwiedzić naszą stronę internetową [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) lub skontaktować się z serwisem.

Instrukcja obsługi i ustawiania przedstawia różne modele; różnice są wskazane w odpowiednich miejscach.



Przed uruchomieniem pralki należy przeczytać instrukcję obsługi i ustawiania!

## Zasady prezentacji

### **Ostrożnie!**

Taka kombinacja symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

### **Uwaga!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może spowodować szkody materialne lub zanieczyszczenie środowiska.

### **Wskazówka / Rada**

Wskazówki odnośnie optymalnej eksploatacji urządzenia / przydatne informacje.

### **1. 2. 3. / a) b) c)**

Poszczególne etapy działania są oznaczone cyframi lub literami.

■ / -

Elementy wykazów są oznaczone punktem lub myślnikiem.

# Spis treści

	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> . . . . .	5
	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	6
	Bezpieczeństwo elektryczne . . . . .	6
	Niebezpieczeństwo zranienia . . . . .	6
	Bezpieczeństwo dzieci . . . . .	7
	<b>Ochrona środowiska</b> . . . . .	8
	Opakowanie/zużyte urządzenie . . . . .	8
	Wskazówki dotyczące oszczędności . . . . .	9
	<b>Najważniejsze informacje w skrócie</b> . . . . .	10
	<b>Informacje na temat urządzenia</b> . . . . .	11
	Pralka . . . . .	11
	Pulpit obsługi . . . . .	12
	Wyświetlacz . . . . .	13
	<b>Pranie</b> . . . . .	15
	Przygotowanie prania . . . . .	15
	Sortowanie prania . . . . .	15
	<b>Środek piorący</b> . . . . .	16
	Wybór prawidłowego środka piorącego . . . . .	16
	Oszczędzanie energii i środka piorącego . . . . .	16
	<b>Zestawienie programów</b> . . . . .	17
	Programy na programatorze . . . . .	17
	Krochmalenie . . . . .	23
	Farbowanie/Odbarwianie . . . . .	23
	Memory (w zależności od modelu) . . . . .	23
	<b>Wstępne ustawienia programów</b> . . . . .	24
	Cel suszenia . . . . .	24
	Wirowanie . . . . .	24
	Gotowe za . . . . .	24
	<b>Dodatkowe ustawienia programów/opcje (* w zależności od modelu)</b> . . . . .	25
	TimePerfect . . . . .	25
	EcoPerfect . . . . .	25
	Pranie wstępne * . . . . .	25
	Płukanie extra * . . . . .	25
	Woda Plus * . . . . .	25
	Mniej zagnieceń * . . . . .	25
	Namaczanie * . . . . .	26
	Bez odwirowania * . . . . .	26
	Ciche pranie * . . . . .	26
	Wybór płam . . . . .	26
	<b>Obsługa urządzenia</b> . . . . .	28
	Przygotowanie pralki do pracy . . . . .	28
	Włączanie urządzenia/wybór programu . . . . .	28
	Zmiana wstępnych ustawień programów . . . . .	28
	Wybór dodatkowych ustawień programów . . . . .	29
	Wkładanie prania do bębna . . . . .	29
	Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych . . . . .	30
	Włączenie programu . . . . .	31
	Zabezp. przed dziećmi 3 sec. . . . .	32
	Dokładanie prania . . . . .	33
	Zmiana programu . . . . .	33
	Zatrzymanie programu . . . . .	33
	Zakończenie programu przy opcji  (bez odwirowania) . . . . .	33
	Koniec programu . . . . .	33
	Wymywanie prania/wyłączanie urządzenia . . . . .	34
	<b>Ustawienia urządzenia</b> . . . . .	34

 <b>Sensoryka</b> . . . . .	<b>35</b>	 <b>Ustawianie i podłączenie</b> . . . . .	<b>46</b>
Automatyka wagowa . . . . .	35	Zakres dostawy . . . . .	46
System kontroli wyważenia . . . . .	35	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . . . . .	47
Czujnik AquaSensor . . . . .	35	Powierzchnia ustawienia. . . . .	48
Czujnik załadunku/wskaźnik załadunku . . . . .	35	Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym . . . . .	48
Zalecenie dozowania. . . . .	35	Ustawianie na podeście z szufladą . . . . .	48
 <b>Czyszczenie i konserwacja</b> . . . . .	<b>36</b>	Ustawienie urządzenia pod blatem kuchennym. . . . .	48
Obudowa urządzenia/panel obsługi . . . . .	36	Demontaż zabezpieczeń transportowych. . . . .	49
Bęben pralki . . . . .	36	Długości węży i przewodów . . . . .	50
Odkamienianie. . . . .	36	Dopływ wody . . . . .	50
Szufladka na środki piorące i jej obudowa . . . . .	36	Odptyw wody . . . . .	51
Pompa wody zapchana, opróżnianie awaryjne . . . . .	37	Wypoziomowanie urządzenia . . . . .	52
Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu. . . . .	38	Podłączenie do sieci elektrycznej. . . . .	53
Zapchane sito w wężu dopływowym . . . . .	38	Przed pierwszym praniem . . . . .	54
 <b>Usterka, co robić?</b> . . . . .	<b>39</b>	Transport . . . . .	54
Odblokowanie awaryjne. . . . .	39	 <b>Gwarancja Aqua-stop</b> . . . . .	<b>55</b>
Wskazówki na wyświetlaczu . . . . .	40		
Usterka, co robić? . . . . .	42		
 <b>Serwis</b> . . . . .	<b>44</b>		
 <b>Parametry zużycia</b> . . . . .	<b>45</b>		
Zużycie energii i wody, czas trwania programu i wilgotność końcowa w przypadku poszczególnych programów podstawowych . . . . .	45		
Najbardziej efektywne programy dla tkanin z bawełny . . . . .	46		
 <b>Dane techniczne</b> . . . . .	<b>46</b>		



## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwach domowych.
- Pralka nadaje się do prania tkanin przeznaczonych do prania w pralkach i wełny nadającej się do prania ręcznego w roztworze środka piorącego.
- Do eksploatacji z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami piorącymi i pielęgnacyjnymi przeznaczonymi do stosowania w pralkach.
- Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących bezwzględnie stosować się do zaleceń producenta.
- Pralka może być obsługiwana przez dzieci, które ukończyły 8 lat, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko **pod kontrolą** osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po **dokładnym pouczeniu** w obsłudze urządzenia. Nie wolno dzieciom przeprowadzać jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia bez nadzoru.
- Dzieciom poniżej 3 lat nie wolno zbliżać się do urządzenia.
- Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki.

**Przed włączeniem urządzenia:** Proszę przeczytać instrukcję obsługi oraz instrukcję ustawiania, jak również wszystkie inne informacje dołączone do pralki, i postępować zgodnie z nimi.

Dokumenty związane z urządzeniem zachować do późniejszego użytku.

## **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

#### **Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękoma.
- Przewód sieciowy wyciągać chwytając wyłącznie za wtyczkę, nigdy za przewód, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.

### **Niebezpieczeństwo zranienia**

#### **Ostrzeżenie** **Niebezpieczeństwo zranienia!**

- Podczas podnoszenia pralki za wystające części (na przykład za drzwiczki), elementy te mogą się oderwać i spowodować skaleczenie.  
Nie podnosić pralki za wystające części.
- Podczas stawania na pralce blat urządzenia może pęknąć i spowodować zranienie.  
Nigdy nie stawać na pralce.

- W przypadku opierania się/ siadania na otwartych drzwiczkach urządzenia, pralka może się przechylić i spowodować zranienie.  
Nie opierać się o otwarte drzwiczki.
- Przy wkładaniu rąk do obracającego się bębna może dojść do zranienia.  
Nie wkładać rąk do obracającego się bębna.  
Odczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

#### **Ostrzeżenie** **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia przy kontakcie z gorącym roztworem środka piorącego, na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki.  
Nie wkładać rąk do gorącego roztworu środka piorącego.

## Bezpieczeństwo dzieci

### **Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**

Dzieci bawiące się przy pralce mogą znaleźć się w sytuacji oznaczającej niebezpieczeństwo zranienia się lub zagrożenie życia.

- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu urządzenia!
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę pralką!

### **Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i tym samym narazić się na niebezpieczeństwo zagrażające życiu.

W przypadku zużytych urządzeń:

- wyciągnąć wtyczkę.
- odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.
- zniszczyć zamek drzwiczek.

### **Ostrzeżenie** **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Dzieci mogą podczas zabawy zawinąć się w opakowanie/folie oraz części opakowania lub udusić się, nakładając je sobie na głowę.

Opakowania, folie z tworzywa sztucznego i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo zatrucia!**

Środki piorące i pielęgnacyjne mogą spowodować zatrucie w przypadku połknięcia.

Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Ostrzeżenie**

#### **Podrażnienia oczu/skóry!**

Środki piorące i pielęgnujące mogą być przyczyną podrażnienia oczu lub skóry.

Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo zranienia!**

Okienko drzwiczek mocno się nagrzewa przy programach prania z wysokimi temperaturami.

Nie pozwolić dzieciom na dotykanie gorącego okienka drzwiczek.

## Ochrona środowiska


### Opakowanie/zużyte urządzenie

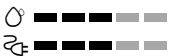




To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.





## Wskazówki dotyczące oszczędności

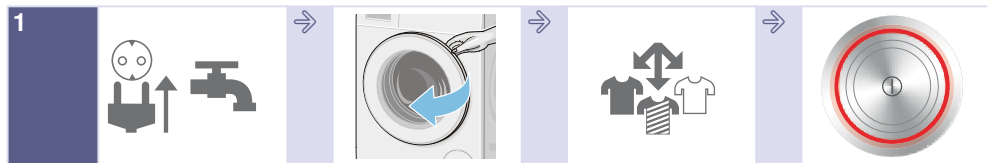
- Wykorzystywać maksymalny wsad danego programu.  
→  "Zestawienie programów" na stronie 17
- Normalnie zabrudzone tkaniny prać bez prania wstępnego.
- W przypadku lekko i normalnie zabrudzonych tkanin możliwe jest oszczędzanie energii i środków piorących. → *Strona 16*
- Możliwe ustawienia temperatury odnoszą się do zaleceń podawanych na metkach dotyczących pielęgnacji tkanin. Rzeczywista temperatura w urządzeniu może odbiegać od podanych informacji, co pozwala uzyskać optymalny rezultat prania, oszczędzając jednocześnie energię.
- **Wskazówki dotyczące zużycia wody i energii elektrycznej:**  
→ *Strona 13*  
Wskaźniki podają relatywne parametry zużycia wody lub energii elektrycznej w przypadku wybranych programów.  
Im więcej elementów wskaźnika widać na wyświetlaczu, tym wyższy jest poziom zużycia.  
Można porównać parametry zużycia poszczególnych programów z wykorzystaniem różnych ustawień i na tej podstawie wybrać takie ustawienia programu, które zmniejszają zużycie wody lub energii elektrycznej.



-  Zużycie energii elektrycznej
-  Zużycie wody

- **Tryb oszczędzania energii:**  
podświetlenie wyświetlacza gaśnie po upływie kilku minut, miga przycisk . W celu włączenia podświetlenia nacisnąć dowolny przycisk.  
Tryb oszczędzania energii nie zostanie włączony podczas trwania programu.
- **Automatyczne wyłączenie:** Jeśli urządzenie nie jest obsługiwane przez dłuższy czas, może wyłączyć się automatycznie przed uruchomieniem programu oraz po jego zakończeniu w celu zaoszczędzenia energii. W celu włączenia urządzenia ponownie nacisnąć przycisk włącznika głównego.  
→  "Ustawienia urządzenia" na stronie 34
- W przypadku suszenia prania w suszarce bębnowej proszę wybrać prędkość wirowania według instrukcji obsługi producenta suszarki.


## Najważniejsze informacje w skrócie



1 Włóż wtyczkę do gniazda. Odkręć zawór wody.

Otwórz drzwi.

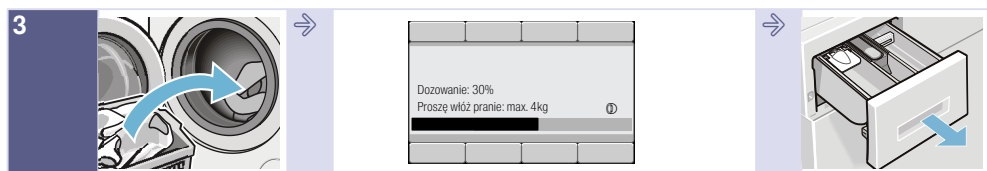
Posortuj pranie.

W celu włączenia nacisnąć przycisk .



2 Wybrać program, np. **Syntetyki**.

Ewentualnie zmienić ustawienia wybranego programu oraz wprowadzić dodatkowe ustawienia programu/opcje.



3 Włóż pranie.

Przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu odnośnie maksymalnego załadunku (w zależności od modelu).

Otworzyć szufladkę na środki piorące.




Środek piorący dozować według zaleceń.

Zamknąć drzwi.

Włączyć program.



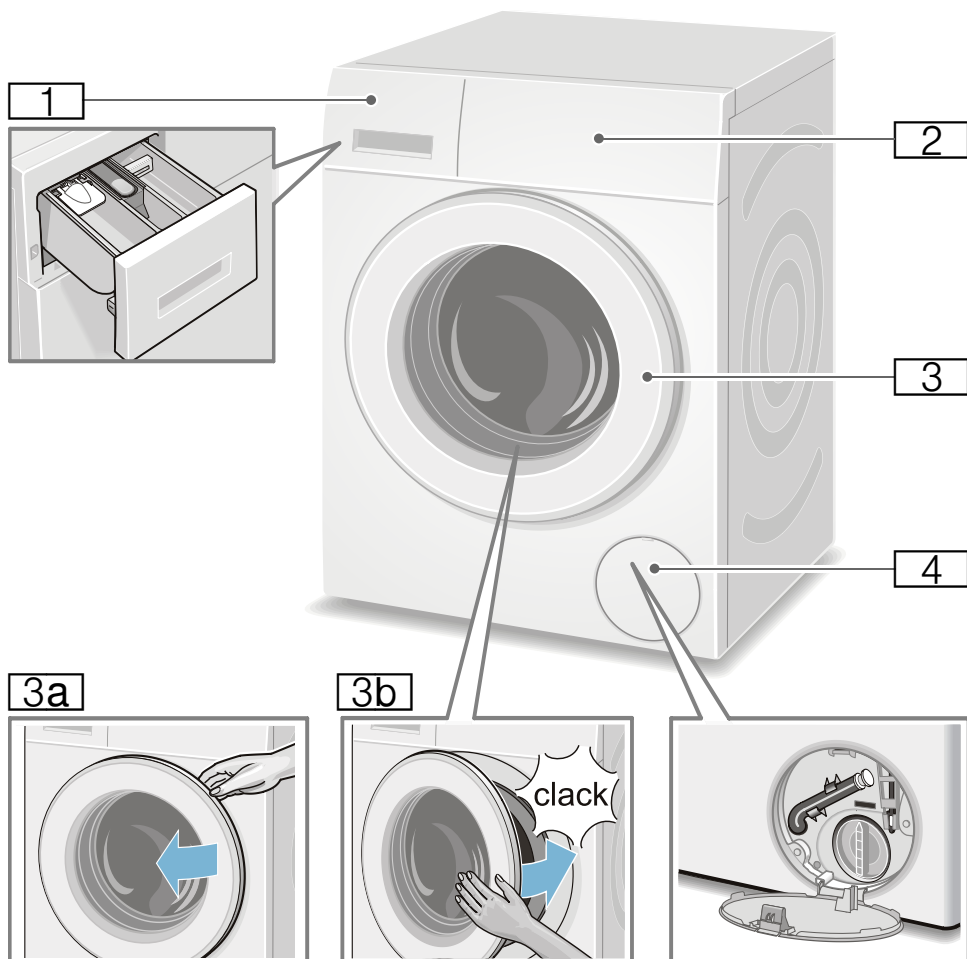
Koniec programu

W celu wyłączenia nacisnąć przycisk .

Zamknąć zawór wody (przy modelach bez systemu AquaStop).

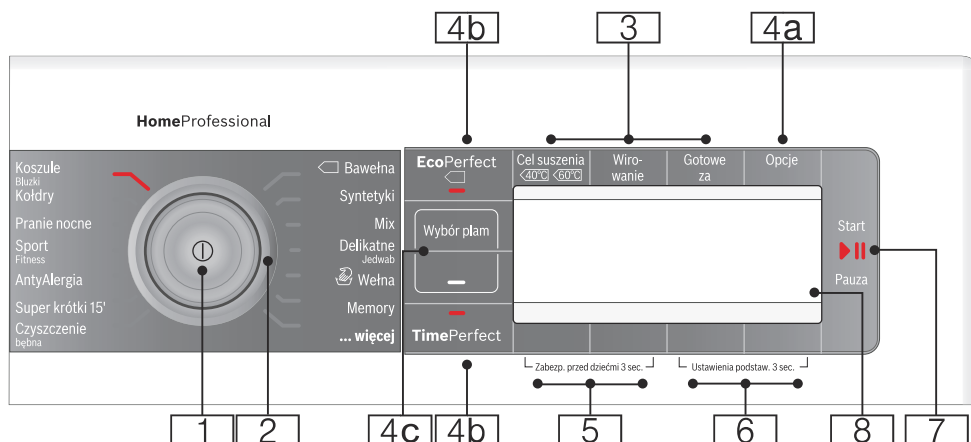
## Informacje na temat urządzenia

### Pralka



- 1 Szufladka na środki piorące  
→ *Strona 30*
- 2 Panel obsługi/wyświetlacz
- 3 Drzwi z uchwytem
- 3a Otwieranie drzwi
- 3b Zamykanie drzwi
- 4 Pokrywa serwisowa

## Pulpit obsługi



**Wskazówka:** Wszystkie przyciski są czułe na dotyk (oprócz włącznika głównego); do obsługi wystarczy lekkie dotknięcie.

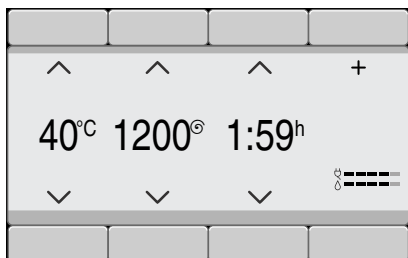
- [1] Włącznik główny**  
do włączania/wyłączania pralki:  
Naciśnąć przycisk ①.
- [2] Programator**  
do wyboru programu.  
Programator można obracać w obydwie strony.  
Zestawienie programów  
→ Strona 17
- [3] Przyciski do zmiany wstępnych ustawień programu:**  
→ Strona 24
  - Cel suszenia,
  - Wirowanie,
  - Gotowe za
- [4] Przyciski umożliwiające wybór dodatkowych ustawień programu:**
- [4a] Opcje** → Strona 13,  
→ Strona 25
- [4b] EcoPerfect (Ⓜ),**  
**TimePerfect (Ⓜ),**
- [4c] Wybór płam (🔥)** do wyboru rodzaju płam → Strona 13,  
→ Strona 26
- [5] Przyciski Zabezp. przed dziećmi 3 sec.** do aktywacji/dezaktywacji zabezpieczenia przed dziećmi  
→ Strona 32
- [6] Przyciski Ustawienia podstaw. 3 sec.** do zmiany ustawień urządzenia, np. do ustawiania głośności sygnału przycisków, zestawienie wszystkich możliwych ustawień urządzenia  
→ Strona 14, → Strona 34
- [7] Przycisk ▷|| do:**
  - włączania programu,
  - zatrzymywania programu, np. w celu dołożenia prania  
→ Strona 33,
  - przerywania programu  
→ Strona 33
- [8] Wyświetlacz** do wprowadzania ustawień i podawania informacji  
→ Strona 13

## Wyświetlacz

### Menu po wyborze programu

np. **Syntetyki**

Strzałki na wyświetlaczu wskazują, w którym kierunku można zmienić wstępne ustawienia programu, naciskając przyciski powyżej lub poniżej strzałek.



### Wybór funkcji ... więcej programy

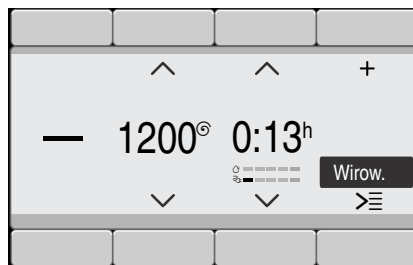
i dokonanie wyboru np. programu

#### **Wirowanie:**

Za pomocą przycisków pod strzałkami można wybrać żądany program. Wybór jest potwierdzony poprzez haczyk.



Poczekaj lub powróć, naciskając przycisk **Menu**, wybrany program jest widoczny na wyświetlaczu.

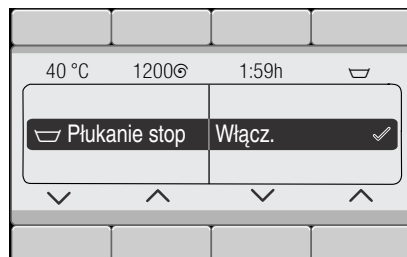


W celu dokonania zmiany nacisnąć przycisk pod programem widocznym na czarnym tle i zmienić program.

### Wybór przycisku Opcje

i wybrać np. opcję **Bez odwirowania** (☒):

Za pomocą przycisków pod obiema lewymi strzałkami wybrać żądaną opcję. Wybrać wartość wskazania dwoma prawymi przyciskami. Wybrane opcje zostaną natychmiast aktywowane i będą widoczne na wyświetlaczu.

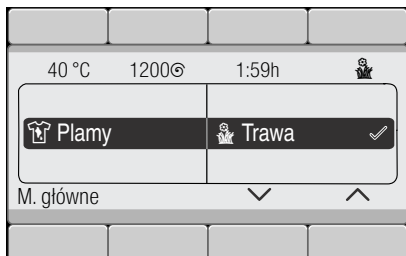


Poczekaj lub powróć do menu, naciskając przycisk **Opcje**.

## Wybór przycisku Wybór płam (🔥)

i dokonanie wyboru np. rodzaju płam  
**Trawa** 🌿:

Za pomocą obu prawych przycisków wybrać rodzaj płam. Wybrany rodzaj płam zostanie natychmiast aktywowany i będzie widoczny na wyświetlaczu.

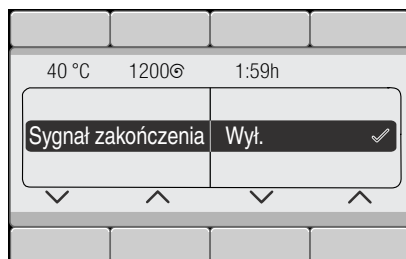


Poczekać lub powrócić do menu naciskając przycisk **Menu** lub **Wybór płam** (🔥).

## Wybór przycisków Ustawienia podstaw. 3 sec.

i zmienić ustawienie urządzenia, np. głośność **sygnału końca** → *Strona 34*

Za pomocą przycisków pod obiema lewymi strzałkami wybrać żądane ustawienie. Wybrać wartość wskazania dwoma prawymi przyciskami. Wybór jest potwierdzony poprzez haczyk.



Poczekać lub powrócić do menu za pomocą przycisków **Ustawienia podstaw. 3 sec.** (nacisnąć i przytrzymać).



## Pranie

### Przygotowanie prania

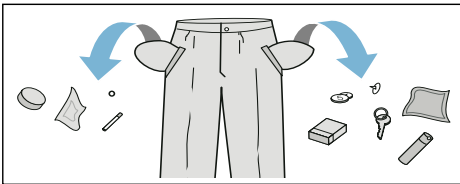
#### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia/uszkodzenie tkaniny

Drobne przedmioty (np. monety, spinacze biurowe, igły, gwoździe) mogą uszkodzić pranie oraz elementy pralki.

Z tego względu należy przestrzegać następujących zaleceń odnośnie przygotowania prania:

- Opróżnić kieszenie.



- Usunąć metalowe elementy (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w siatkach ochronnych (np. pończochy, biustonosze z pałąkiem z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Usunąć zawieszki z firanek albo zawiązać je w siatce do prania lub w woreczku.


### Sortowanie prania


Pranie należy posortować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji tkanin oraz informacjami umieszczonymi przez producenta na metkach według:


- rodzaju tkaniny/włókien
- koloru



**Wskazówka:** Pranie może farbować. Białe i kolorowe rzeczy należy prać osobno. Nowe kolorowe rzeczy prać pierwszy raz oddzielnie.


- zabrudzenia  
W jednym cyklu prania należy prać rzeczy o takim samym stopniu zabrudzenia.  
Przykładowe stopnie zabrudzenia podane są na → *Strona 16*
- **lekki:** bez prania wstępnego, w razie potrzeby wybrać ustawienie **TimePerfect**
- **normalny**
- **silny:** włożyć mniej prania, wybrać program z praniem wstępnym
- **Plamy:** Plamy należy wywabić/ wstępnie usunąć, dopóki są świeże. Najpierw nasączyć roztworem wody i mydła/nie wcierać. Następnie prać poplamione rzeczy przy użyciu odpowiedniego programu.  
Usunięcie uporczywych/ zaschniętych plam może wymagać wielokrotnego prania.
- symboli na metkach/naszywkach  
**Wskazówka:** Liczby umieszczone w symbolach wskazują maksymalną temperaturę prania, którą można nastawić w przypadku danej tkaniny.

 tkanina przeznaczona do normalnego procesu prania; np. program: Baumwolle (Bawełna)

 konieczny jest delikatny proces prania; np. program: Pflegeleicht (Syntetyki)

 konieczny jest bardzo delikatny proces prania; np. program: Fein/Seide (Delikatne/Jedwab)

 tkanina wymaga prania ręcznego; np. program  Wolle (Wetna)

 nie prać rzeczy w pralce.

## Środek piorący

### Wybór prawidłowego środka piorącego

Decydujące znaczenie dla wyboru prawidłowego środka piorącego, temperatury oraz cyklu prania mają informacje na metce/naszywce. → także [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

Na stronie internetowej [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) można znaleźć wiele innych pożytecznych informacji na temat środków piorących, pielęgnacyjnych oraz środków czyszczących przeznaczonych do użytku domowego.

- **Uniwersalny środek piorący z rozjaśnierzami optycznymi** przeznaczony do białych tkanin z bawełny lub lnu, odpornych na wysoką temperaturę prania  
Program: Bawełna / zimna - maks. 90 °C
- **Środek piorący do tkanin kolorowych bez wybielaczy oraz rozjaśniaczy optycznych** przeznaczony do kolorowych tkanin z lnu lub bawełny  
Program: Bawełna / zimna - maks. 60 °C
- **Środek piorący do tkanin kolorowych i delikatnych bez rozjaśniaczy optycznych** przeznaczony do kolorowych tkanin z włókien syntetycznych, syntetyków  
Program: Syntetyki / zimna - maks. 60 °C
- **Delikatny środek piorący** przeznaczony do tkanin delikatnych, jedwabiu lub wiskozy  
Program: Delikatne/Jedwab / zimna - maks. 40 °C
- **Środek piorący do wełny** przeznaczony do wełny  
Program: Wełna / zimna - maks. 40 °C

### Oszczędzanie energii i środka piorącego

W przypadku lekko i normalnie zabrudzonych tkanin możliwe jest oszczędzanie energii (zmniejszenie temperatury prania) i środków piorących.

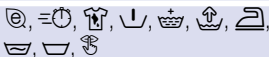
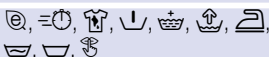

Oszczędzanie	Zabrudzenie/Wskazówka
Zredukowana temperatura, ilość środka piorącego zgodnie z zaleceniami dozowania	<p><b>Lekkie</b> Zabrudzenia i plamy nie są widoczne. Ubrania mają nieświeży zapach, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lekkie ubrania letnie/ odzież sportowa (noszona przez kilka godzin)</li> <li>■ koszulki, koszule, bluzki, (noszone do 1 dnia)</li> <li>■ pościel i ręczniki gościnne (używane przez 1 dzień)</li> </ul>
 <p>Temperatura według metki/naszywki, ilość środka piorącego według zaleceń dozowania/mocne zabrudzenie</p>	<p><b>Normalne</b> Widoczne są zabrudzenia lub nieliczne lekkie plamy, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ koszulki, koszule, bluzki (przepracowane, wielokrotnie noszone)</li> <li>■ pościel, ręczniki (używane do 1 tygodnia)</li> </ul>
	<p><b>Mocne</b> Zabrudzenia i/lub plamy są wyraźnie widoczne, np. ręczniki do wycierania naczyń, ubranka/bielizna dla niemowląt, odzież robocza.</p>


**Wskazówka:** Przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnacyjnych oraz czyszczących należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta. → *Strona 30*



















































































## Zestawienie programów


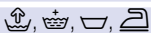



### Programy na programatorze

Program/Rodzaj prania/Wskazówki	Ustawienia
<b>Nazwa programu</b> Krótki opis programu lub informacja, do jakich tkanin jest przeznaczony.	maks. wsad nastawiana Cel suszenia; (☼ = zimna woda) nastawiana Wirowanie; 0 = bez wirowania, tylko odpompowanie możliwe dodatkowe ustawienia programów*
<b>Bawełna</b> Tkaniny wytrzymałe, tkaniny z bawełny lub lnu odporne na gotowanie <b>Wskazówki</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ W przypadku ustawienia <b>EcoPerfect</b> temperatura prania jest niższa od wybranej temperatury. W celu uzyskania określonej temperatury roztworu środka piorącego zastosować program bez ustawienia <b>EcoPerfect</b> lub nastawić wyższą temperaturę.</li> <li>■ W przypadku ustawienia <b>TimePerfect</b> (≡⌚) może być stosowany jako program krótki do lekko zabrudzonego prania.</li> </ul>	9 kg/5*** kg ☼ - 90 °C 0 - 1600** obr./min 
<b>Syntetyki</b> Tkaniny z włókien syntetycznych lub mieszanych	4 kg ☼ - 60 °C 0 - 1200** obr./min 
<b>Mix</b> Mieszany wsad z tkanin bawełnianych i syntetyków	4 kg ☼ - 40 °C 0 - 1600** obr./min 
* Programy oraz dodatkowe ustawienia programów zależą od modelu urządzenia. Dostępne programy/ustawienia można wybrać bezpośrednio na pulpicie obsługi, jak również pod ... <b>więcej</b> programy lub <b>Opcje</b> .	
** maks. prędkość wirowania zależy od modelu urządzenia oraz programu	
*** zredukowany załadunek przy ustawieniu <b>TimePerfect</b> (≡⌚)	

Program/Rodzaj prania/Wskazówki	Ustawienia
<p><b>Delikatne / Jedwab</b></p> <p>Delikatne wyroby tekstylne, np. z jedwabiu, satyny, syntetyków lub włókien mieszanych (np. bluzki jedwabne, szal jedwabny)</p> <p><b>Wskazówka:</b> . Używać środka piorącego do tkanin delikatnych lub jedwabiu nadającego się do prania w pralkach</p>	<p>2 kg</p> <p>❄ - 40 °C</p> <p>0 - 800** obr./min</p> <p>🌀, ⏸, 👤, ↓, 🏠, 🔄, 📄, 🪣</p>
<p> <b>Wełna</b></p> <p>Tkaniny wełniane lub z domieszką wełny nadające się do prania ręcznego lub w pralce;</p> <p>Wyjątkowo delikatny program prania zapobiegający zbieganiu się rzeczy przeznaczonych do prania; dłuższe przerwy w programie (tkaniny leżą w roztworze środka piorącego)</p> <p><b>Wskazówki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wełna jest pochodzenia zwierzęcego na przykład: z angory, alpaki, lamy, owcy.</li> <li>■ Używać środka piorącego do wełny przystosowanego do prania w pralkach.</li> </ul>	<p>2 kg</p> <p>❄ - 40 °C</p> <p>0 - 800** obr./min</p> <p>🪣, 🌀</p>
<p><b>AntyAlergia</b></p> <p>Tkaniny wytrzymałe z bawełny lub lnu</p> <p><b>Wskazówka:</b> . Nadaje się szczególnie w przypadku podwyższonych wymagań higienicznych lub szczególnie wrażliwej skóry, ze względu na dłuższy cykl prania przy określonej temperaturze, wyższym poziomie wody oraz dłuższym płukaniu.</p>	<p>7 kg/5*** kg</p> <p>❄ - 60 °C</p> <p>0 - 1600** obr./min</p> <p>🌀, ⏸, 👤, ↓, 🏠, 🔄, 📄, 🪣, 🪣, 🌀</p>
<p><b>Super krótki 15'</b></p> <p>Program bardzo krótki, ok. 15 minut, nadający się do lekko zabrudzonych rzeczy w małych ilościach</p>	<p>2 kg</p> <p>❄ - 40 °C</p> <p>0 - 1200** obr./min</p> <p>-</p>
<p><b>Super 60 *</b></p> <p>Program bardzo krótki, ok. 60 minut, nadający się do lekko zabrudzonych rzeczy w małych ilościach</p>	<p>5 kg</p> <p>❄ - 40 °C</p> <p>0 - 1600** obr./min</p> <p>-</p>
<p>* Programy oraz dodatkowe ustawienia programów zależą od modelu urządzenia. Dostępne programy/ustawienia można wybrać bezpośrednio na pulpicie obsługi, jak również pod ... <b>więcej</b> programy lub <b>Opcje</b>.</p> <p>** maks. prędkość wirowania zależy od modelu urządzenia oraz programu zredukowany ładunek przy ustawieniu <b>TimePerfect</b> (⏸)</p>	

Program/Rodzaj prania/Wskazówki	Ustawienia
<b>Synt. delikatne</b> Ciemne tkaniny z bawełny oraz ciemne tkaniny syntetyczne; Tekstylią prać odwrócone stroną wewnętrzną na zewnątrz.	3,5 kg ❄ - 40 °C 0 - 1200** obr./min 
<b>Outdoor *</b> Tkaniny odporne na działanie czynników atmosferycznych, odzież wierzchnia z membranową podszewką termiczną oraz tekstylią wodoodporne	maks. 2 kg ❄ - 40 °C 0 - 800** obr./min 
<b>Wskazówki</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Używać specjalnych środków piorących przeznaczonych do prania w pralce, dozowanie według zaleceń producenta do przegródki II.</li> <li>■ Pranie nie może mieć kontaktu ze zmiękczaczem.</li> <li>■ Przed praniem dokładnie wyczyścić szufladkę na środki piorące (wszystkie przegródki) z resztek zmiękczacza.</li> </ul>	
<b>Pranie nocne *</b> Szczególnie cichy program prania do prania w nocy, nadaje się do tkanin z bawełny, lnu, syntetyków lub włókien mieszanych.	maks. 4 kg ❄ - 40 °C 0 - 1200** obr./min 
<b>Wskazówki</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyłączony sygnał końca,</li> <li>■ ustawiona fabrycznie zredukowana prędkość obrotowa wirowania końcowego i skrócony czas prania</li> </ul>	
<b>Kołdry *</b> Nadające się do prania w pralce tekstylią wypełnione włóknami syntetycznymi, pierze/puch, kołdry lub kapy, jak również tekstylią z wypełnieniem puchowym	maks. 2,5 kg ❄ - 60 °C 0 - 1200** obr./min 
<b>Wskazówka:</b> . Duże części prania prać oddzielnie. Używać środka do prania tkanin delikatnych i przestrzegać zaleceń na metkach/nasztywkach. Środek piorący dozować oszczędnie.	
* Programy oraz dodatkowe ustawienia programów zależą od modelu urządzenia. Dostępne programy/ustawienia można wybrać bezpośrednio na pulpicie obsługi, jak również pod ...	
<b>więcej programy lub Opcje.</b>	
** maks. prędkość wirowania zależy od modelu urządzenia oraz programu	
*** zredukowany załadunek przy ustawieniu <b>TimePerfect</b> (≡⏸)	


Program/Rodzaj prania/Wskazówki	Ustawienia
<p><b>Koszule / Bluzki</b></p> <p>Niewymagające prasowania koszule/bluzki z bawełny, lnu, syntetyków lub tkanin mieszanych</p> <p><b>Wskazówki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ W przypadku ustawienia <b>Mniej zagnieć</b> () tylko krótkie wirowanie koszul/bluzek; rozwieszać na mokro. —&gt; Efekt samowygładzania</li> <li>■ Koszule/bluzki z jedwabiu lub innych delikatnych tkanin prać przy użyciu programu <b>Delikatne / Jedwab</b>.</li> </ul>	<p>maks. 2 kg</p> <p>✳ - 60 °C</p> <p>0 - 800** obr./min</p> <p>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </p>
<p><b>Pierze / Puch *</b></p> <p>Tekstylia puchowe nadające się do prania w pralce, pierze/puch, kołdry; również tekstylia z wypełnieniem z włókien syntetycznych</p> <p><b>Wskazówka:</b> . Duże części prania prać oddzielnie. Używać środka do prania tkanin delikatnych i przestrzegać zaleceń na metkach/naszywkach. Środek piorący dozować oszczędnie.</p>	<p>maks. 2 kg</p> <p>✳ - 60 °C</p> <p>0 - 1200** obr./min</p> <p>, , , , , </p>
<p><b>Ręczniki *</b></p> <p>Wytrzymałe ręczniki z bawełny odporne na wysoką temperaturę prania; szczególnie miękkie ręczniki</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>✳ - 90 °C</p> <p>0 - 1600** obr./min</p> <p>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </p>
<p><b>Dessous *</b></p> <p>Do delikatnej bielizny osobistej, np. z aksamitu, koronki lycra, jedwabiu lub satyny</p>	<p>maks. 1 kg</p> <p>✳ - 40 °C</p> <p>0 - 600** obr./min</p> <p>, , , , , , , , , , , , , , , </p>
<p><b>Zasłony *</b></p> <p>Ciężkie zasłony dekoracyjne 3,5 kg lub lekkie firanki/zasłony 25 - 30 m<sup>2</sup></p> <p><b>Wskazówki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zredukowana prędkość wirowania po płukaniu i wirowania końcowego,</li> <li>■ Używać środka piorącego do firanek przystosowanego do prania w pralkach.</li> <li>■ Fabrycznie ustawiony jest przycisk <b>Pranie wstępne</b> (). Jeżeli pranie wstępne nie jest konieczne, dezaktywować ten przycisk.</li> </ul>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>✳ - 40 °C</p> <p>0 - 800** obr./min</p> <p>, , , , , , , , , , , , , , </p>
<p>* Programy oraz dodatkowe ustawienia programów zależą od modelu urządzenia. Dostępne programy/ustawienia można wybrać bezpośrednio na pulpicie obsługi, jak również pod <b>więcej</b> programy lub <b>Opcje</b>.</p> <p>** maks. prędkość wirowania zależy od modelu urządzenia oraz programu</p> <p>*** zredukowany załadunek przy ustawieniu <b>TimePerfect</b> ()</p>	

Program/Rodzaj prania/Wskazówki	Ustawienia
<b>Czyszczenie bębna</b> Program do czyszczenia i pielęgnacji bębna oraz zbiornika pralki, np. przed 1. praniem, w przypadku częstego prania w niskich temperaturach (40 °C i niższych) lub w przypadku niepożądanych zapachów po dłuższej nieobecności. Lampka kontrolna	0 kg 80, 90 °C 1200 obr./min 
<b>Czyszczenie bębna</b> miga, jeżeli od dłuższego czasu nie był używany program o temperaturze 60 °C lub wyższej.	
<b>Wskazówki</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć program Czyszcz. bębna bez wkładania prania.</li> <li>■ Użyć uniwersalnego proszku do prania lub środka piorącego z wybielaczem. Aby zapobiec powstawaniu piany użyć tylko połowy zalecanej przez producenta ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.</li> </ul>	
<b>Płukanie *</b> Dodatkowe płukanie z wirowaniem	- - 0 - 1600** obr./min 
<b>Wirowanie *</b> Dodatkowe wirowanie z możliwością indywidualnego ustawienia prędkości wirowania	- - 0 - 1600** obr./min 
<b>Odpompowanie *</b> wody z płukania, np. po ustawieniu  (Bez odwirowania = bez wirowania końcowego)	- - - -
* Programy oraz dodatkowe ustawienia programów zależą od modelu urządzenia. Dostępne programy/ustawienia można wybrać bezpośrednio na pulpicie obsługi, jak również pod ...	
<b>więcej programy lub Opcje.</b>	
** maks. prędkość wirowania zależy od modelu urządzenia oraz programu	
*** zredukowany załadunek przy ustawieniu <b>TimePerfect</b> (=  )	

Program/Rodzaj prania/Wskazówki	Ustawienia
<p><b>Outdoor / Impregnacja *</b></p> <p>Pranie z późniejszą impregnacją tkanin odpornych na działanie czynników atmosferycznych, odzieży wierzchniej z membranową podszewką termiczną oraz tekstyliów wodoodpornych</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wybrać program.</li> <li>Specjalne środki piorące do odzieży wierzchniej dozować do przegródki II.</li> <li>Środek impregnujący (maks. 170 ml) dozować do przegródki ☼.</li> <li>Nacisnąć przycisk . Dodatkowa pielęgnacja tkanin według zaleceń producenta.</li> </ol> <p><b>Wskazówki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Używać specjalnych środków piorących do prania w pralkach, dozowanie według zaleceń producenta:</li> <li>Pranie nie może mieć kontaktu ze zmiękcaczem.</li> <li>Przed praniem dokładnie wyczyścić szufladkę na środki piorące (wszystkie przegródki) z resztek zmiękczacza.</li> </ul>	<p>maks. 1 kg</p> <p>☼ - 40 °C</p> <p>0 - 800** obr./min</p> <p> ,  ,  ,  ,  ,  , </p>
<p><b>Sport / Fitness *</b></p> <p>Odzież sportowa i rekreacyjna z mikrofibry</p> <p><b>Wskazówki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pranie nie może mieć kontaktu ze zmiękcaczem.</li> <li>Przed praniem dokładnie wyczyścić szufladkę na środki piorące (wszystkie przegródki) z resztek zmiękczacza.</li> </ul>	<p>maks. 2 kg</p> <p>☼ - 40 °C</p> <p>0 - 800** obr./min</p> <p> ,  ,  ,  ,  ,  , </p>
<p><b>Auto. bawełna *</b></p> <p>Tkaniny wytrzymałe;</p> <p>Stopień zabrudzenia i rodzaj tekstyliów są automatycznie określane, a przebieg programu prania oraz inteligentne dozowanie optymalnie dopasowywane.</p>	<p>maks. 6 kg</p> <p>40 °C</p> <p>1400** obr./min</p> <p> ,  , </p>
<p><b>Auto. syntetyki *</b></p> <p>Łagodniejszy cykl prania;</p> <p>Stopień zabrudzenia i rodzaj tekstyliów są automatycznie określane, a przebieg programu prania oraz inteligentne dozowanie optymalnie dopasowywane.</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>30 °C</p> <p>1000** obr./min</p> <p> ,  , </p>
<p><b>Memory *</b></p> <p>Do zapisywania często używanych indywidualnych ustawień programów → <i>Strona 23</i></p>	<p>Ustawienia zgodnie z wybranym programem</p>
<p>* Programy oraz dodatkowe ustawienia programów zależą od modelu urządzenia. Dostępne programy/ustawienia można wybrać bezpośrednio na pulpicie obsługi, jak również pod ... <b>więcej</b> programy lub <b>Opcje</b>.</p> <p>** maks. prędkość wirowania zależy od modelu urządzenia oraz programu</p> <p>*** zredukowany ładunek przy ustawieniu <b>TimePerfect</b> ()</p>	

## Krochmalenie

**Wskazówka:** Pranie nie powinno mieć kontaktu ze zmiękczaczem do tkanin.

Krochmalenie płynnym krochmalem jest możliwe w przypadku wszystkich programów. Krochmal, w ilości zalecanej przez producenta, włąć do przegródki  (po jej ewentualnym wyczyszczeniu).

## Farbowanie/Odbarwianie

Farbowanie tylko w zakresie odpowiadającym warunkom domowym. Sól może uszkodzić powłokę ze stali nierdzewnej! Należy przestrzegać zaleceń producenta środka barwiącego.

**Nie** odbarwiać prania w pralce!

## Memory (w zależności od modelu)

Używając Memory można zapisać w pamięci dany program oraz wszystkie ustawienia.

W celu zapisania:

1. Wybrać program **Memory**.
2. Jeśli dla danego programu Memory nie został wybrany jeszcze żaden program, należy wybrać żądany program, postępując zgodnie ze wskazówkami na wyświetlaczu. Wybór programu potwierdzany jest automatycznie poprzez haczyk.
3. W menu można ewentualnie zmienić ustawienia temperatury, prędkości wirowania, czasu zakończenia (Gotowe za) i/lub wybrać dodatkowe ustawienia programu.

Program zostanie automatycznie zapisany i wyświetlony w menu.

**Wskazówka:** Zapisany program można zmienić przyciskiem znajdującym się pod programem. → "Wyświetlacz" na stronie 13

## **P+** Wstępne ustawienia programów

Ustawienia wstępne są widoczne na wyświetlaczu po dokonaniu wyboru programu w menu.

Wyświetlacz → *Strona 13*

Zaprogramowane ustawienia można zmienić, dopóki w menu widoczne są strzałki.

Przegląd wszystkich ustawień programów, dostępnych w zależności od wybranego programu, od → *Strona 17*.

### Cel suszenia

Przed uruchomieniem oraz w trakcie trwania programu można, w zależności od stopnia zaawansowania programu, zmienić ustawioną temperaturę.

Maksymalna wartość temperatury zależy od wybranego programu.

### Prędkość wirowania

(Wirowanie)

Przed uruchomieniem oraz w trakcie trwania programu można, w zależności od stopnia zaawansowania programu, zmienić prędkość wirowania (w obr./min; obroty na minutę).

Maksymalna ustawiana prędkość wirowania zależy od wybranego programu oraz modelu pralki.

**Ustawienie 0** : bez cykli wirowania, woda jest tylko odpompowywana. Mokre pranie pozostaje w bębnie, np. pranie, którego nie należy odwirowywać.

### Gotowe za

Po dokonaniu wyboru programu w menu wyświetlony zostanie czas trwania programu.

#### **Przed uruchomieniem programu**

można zaprogramować moment zakończenia programu w odstępach godzinowych (h=godzina) – maksymalnie do 24 godzin.

**Po uruchomieniu programu** na wyświetlaczu widoczna będzie wybrana liczba godzin, np. **8h**, i rozpocznie się odliczanie czasu do momentu włączenia programu prania. Następnie wyświetlony zostanie się czas trwania programu.

**Wskazówka:** Czas trwania programu jest automatycznie dopasowywany w trakcie jego przebiegu. Zmiany wstępnych ustawień lub wprowadzonych ustawień programu, opcji, systemu kontroli piany, systemu kontroli wyważenia wsadu, załadunku lub stopnia zabrudzenia mogą spowodować zmianę czasu trwania programu.

**Po uruchomieniu programu**, w trakcie odliczania zaprogramowanej liczby godzin, nastawiony czas można zmienić w następujący sposób:

1. Nacisnąć przycisk ▷∞.
2. Za pomocą przycisku **Gotowe za** zmienić liczbę godzin.
3. Nacisnąć przycisk ▷∞.

**Po uruchomieniu programu**, w trakcie odliczania upływu czasu trwania, można w razie potrzeby dołożyć lub wyjąć pranie. → *Strona 33*



## **P+** Dodatkowe ustawienia programów/opcje (\* w zależności od modelu)

Dostępne ustawienia/opcje zależą od modelu urządzenia.

W zależności od wybranego programu można dokonać wyboru dodatkowych ustawień/opcji, aby optymalnie dopasować proces prania do specyfiki pranych rzeczy.

### Ustawienia można wybrać:

- za pomocą odpowiedniego przycisku na pulpicie obsługi lub
- za pomocą przycisku Opcje.  
→ *Strona 12*

Przegląd wszystkich dodatkowych ustawień, dostępnych w zależności od wybranego programu, od → *Strona 17*.

## TimePerfect

(≡⏸)

Skrócenie czasu trwania programu przy porównywalnym efekcie prania, ale większym zużyciu energii w stosunku do wybranego programu bez ustawienia TimePerfect .

**Wskazówka:** Nie przekraczać maksymalnego załadunku.  
Zestawienie programów → *Strona 17*

## EcoPerfect

(Ⓢ)

Pranie z optymalizacją zużycia energii dzięki redukcji temperatury przy efektywności prania porównywalnej do wybranego programu bez ustawienia EcoPerfect .

## Pranie wstępne \*

(↓)

Możliwe ustawienia:

**Włącz.** - **Wył.**


Do mocno zabrudzonego prania.

**Wskazówka:** Rozdzielić środek piorący do przegródki **I** oraz **II**.


## Płukanie extra \*

(👑)

Możliwe ustawienia:

 **+ 1 płukanie**

 **+ 2 płukania**

 **+ 3 płukania**

**Wył.**

Dodatkowe cykle płukania w zależności od programu, dłuższy czas trwania programu w przypadku szczególnie wrażliwej skóry i/lub w rejonach z bardzo miękką wodą.

## Woda Plus \*

(👑)

Możliwe ustawienia:

**Włącz.** - **Wył.**

Podwyższony poziom wody, łagodniejszy cykl prania.

## Mniej zagnieć \*

(📄)

Możliwe ustawienia:

**Włącz.** - **Wył.**

Zmniejsza powstawanie zagnieć dzięki specjalnemu przebiegu wirowania z luźniejszym ułożeniem prania oraz zredukowaną prędkością wirowania.

**Wskazówka:** Wilgotność końcowa prania jest podwyższona.

## Namaczanie \*



Możliwe ustawienia:

**Włącz. - Wył.**

Przed praniem zasadniczym pranie leży dłużej w wodzie, aby wstępnie rozpuścić intensywne zabrudzenia.

Jest to wskazane przy szczególnie trudnych do usunięcia zabrudzeniach, tym celu przed włączeniem programu dodać środek piorący do przegródki I.

### Wskazówki

- Włożyć pranie jednakowego koloru.
- Jeśli w pralce nie ma takiej opcji, można namoczyć pranie w następujący sposób:
  1. Ustawić program **Bawełna 30 °C** i nacisnąć przycisk
  2. Po upływie ok. 10 minut nacisnąć przycisk . Pranie pozostaje w roztworze środka do namaczania.
  3. Po upływie żądanego czasu namaczania ponownie nacisnąć przycisk , jeśli program ma być kontynuowany, lub zmienić program.

**Wskazówka:** Dodatkowy środek piorący nie jest potrzebny; do prania użyty zostanie roztwór środka do namaczania.

## Bez odwirowania \*



Możliwe ustawienia:

**Włącz. - Wył.**

Po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie. Zakończyć program  
→ *Strona 33*

## Ciche pranie \*



Możliwe ustawienia:

**Włącz. - Wył.**

Zredukowane odgłosy poprzez specjalny rytm prania i wirowania oraz wyłączony sygnał końca. Funkcja przydatna szczególnie w przypadku prania w nocy.

**Wskazówka:** Pozostała wilgotność prania jest lekko podwyższona.

## Wybór płam



Możliwość wyboru obejmuje 16 różnych rodzajów płam.

### Rodzaje płam:

- Zupki i kaszki
- Krew
- Jajko
- Truskawka
- Ziemia i piasek
- Trawa
- Kawa
- Kosmetyki
- Pomarańcza
- Czerwone wino
- Czekolada
- Pot
- Skarpety
- Tłuszcze
- Herbata
- Pomidory

Nie pozostawiać płam do wyschnięcia.  
Przed praniem usunąć stałe cząsteczki.

### **Wybór programu z żądanym rodzajem płam:**

1. Przygotować rzeczy do prania tak jak zwykle.
2. Wybrać program.
3. Włożyć pranie do pralki
4. Wybrać rodzaj płam (w zależności od programu). → *Strona 14*
5. Włączyć program.

Pralka precyzyjnie dopasowuje średnią temperaturę kąpieli piorącej, ruchy bębna i czas namaczania do wybranego rodzaju płam. O indywidualnym przebiegu programu prania dopasowanego do każdego rodzaju płam decydują takie czynniki jak gorąca lub zimna woda, delikatne lub intensywne obracanie rzeczy oraz długie lub krótkie namaczanie. Dzięki temu płamy są usuwane w optymalny sposób.

### **Proces usuwania objaśniony został na przykładzie dwóch płam:**

#### **Krew**

Krew zostaje najpierw „rozpuszczona“ w zimnej wodzie, a następnie włącza się wybrany program prania.

#### **Jajko**

Cząsteczki jajka zostają usunięte w procesie namaczania w letniej wodzie, podczas prania z użyciem programu o wyższym poziomie wody i dodatkowymi cyklami płukania.

W wyniku intensywnych badań opracowano porównywalne metody dla pozostałych rodzajów płam.

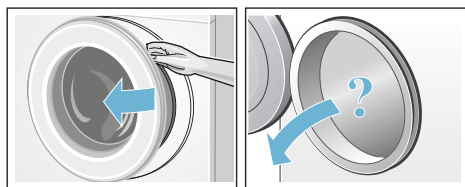


## Obsługa urządzenia

### Przygotowanie pralki do pracy

**Wskazówka:** Pralka **musi zostać prawidłowo ustawiona i podłączona.** od → *Strona 46*

1. Włożyć wtyczkę do gniazda.
2. Odkręcić zawór wody.
3. Otworzyć drzwi.
4. Sprawdzić, czy bęben jest całkowicie opróżniony. Ewentualnie opróżnić. Tylko wtedy gwarantowane jest prawidłowe funkcjonowanie wskaźnika załadunku. → *Strona 35*



### Włączanie urządzenia/wyбір programu

Nacisnąć przycisk ①. Urządzenie jest włączone.

Na wyświetlaczu pojawia się logo Bosch i świecą się wszystkie lampki kontrolne.

Następnie zawsze ukazuje się fabrycznie nastawiony program **Bawełna**.

Można:

- włączyć ustawiony program **lub**
- wybrać na pulpicie obsługi inny program **lub**
- wybrać program pod ... **więcej.** → *Strona 13*

**Wskazówka:** W celu ustawienia innego programu należy najpierw dezaktywować zabezpieczenie przed dziećmi – jeśli zostało wcześniej aktywowane. → *Strona 32*

Na programatorze zaświeci się lampka kontrolna, a na wyświetlaczu pojawi się menu z **wstępnymi ustawieniami** wybranego programu: → *Strona 13*

- temperatura,
- prędkość wirowania,
- czas trwania programu,
- ew. dodatkowe ustawienia oraz
- wskazówki dotyczące zużycia wody i energii elektrycznej. → *Strona 9*

W przypadku urządzeń z **oświetleniem bębna**:

Oświetlenie bębna włącza się po uruchomieniu urządzenia, po otwarciu i zamknięciu drzwi oraz po włączeniu programu. Oświetlenie gaśnie automatycznie.

Można:

- zaakceptować wstępne ustawienia programu i włożyć pranie → *Strona 29*,
- lub zmienić wstępne ustawienia programu i/lub wybrać dodatkowe ustawienia.

### Zmiana wstępnych ustawień programów

Ustawienia wstępne programu można zachować lub zmienić.

W tym celu naciskać na odpowiedni przycisk tyle razy, aż wyświetli się żądane ustawienie. → *Strona 13*

**Wskazówka:** Przy dłuższym naciśnięciu przycisku wartości ustawień zmieniają się automatycznie.

Ustawienia zostają aktywowane bez potwierdzenia.

Po wyłączeniu pralki nie pozostają zapisane w pamięci.

Wstępne ustawienia programów → *Strona 24*

## Wybór dodatkowych ustawień programów

Wybór dodatkowych ustawień/opcji umożliwia optymalne dopasowanie procesu prania do specyfiki pranych rzeczy.

Ustawienia można aktywować lub dezaktywować w zależności od stopnia zaawansowania programu.

→ *Strona 13*

Lampki kontrolne przycisków EcoPerfect oraz TimePerfect świecą się, jeśli dane ustawienie zostało aktywowane.

Pozostałe ustawienia są widoczne na wyświetlaczu w postaci symbolu, jeśli dane ustawienie zostało aktywowane.

Przy ustawieniach wielostopniowych, te zmieniają się automatycznie przy dłuższym naciskaniu przycisków.

Ustawienia nie pozostają zapisane w pamięci po wyłączeniu pralki.

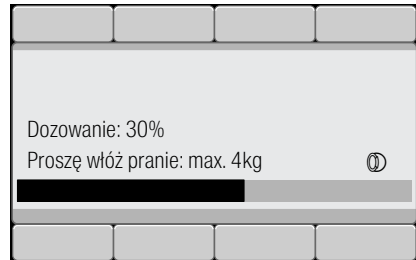
Dodatkowe ustawienia programów/ opcje → *Strona 25*

## Wkładanie prania do bębna

### Ostrzeżenie Zagrożenie życia!

Włożenie do pralki tekstyliów nasączonych środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalnik – np. odplamiaczem, benzyną do usuwania plam – może spowodować wybuch. Pranie należy uprzednio dokładnie wypłukać ręcznie.

Włożyć do bębna nieposkładane, wstępnie posortowane pranie. Na wyświetlaczu pojawi się ekran wskaźnika załadunku dla wybranego programu, np. dla programu **Syntetyki**.



Podczas wkładania rzeczy wypełnia się pasek diodowy. Pasek zaczyna migać, gdy maksymalny wsad zostanie przekroczony. Przestrzegać zaleceń dotyczących maksymalnego wsadu. Przeładowanie ma negatywny wpływ na rezultat prania i sprzyja powstawaniu zagnieceń.

### Wskazówki

- Wkładać duże i małe sztuki prania. Rzeczy różnej wielkości lepiej się rozmieszczą podczas wirowania. Pojedyncze rzeczy mogą doprowadzić do braku wyważenia wsadu bębna. → *Strona 35*
- Nie wkładać prania, dopóki z wyświetlacza nie zniknie logo Bosch.
- Ekran wskaźnika załadunku pojawia się przy otwieraniu drzwi lub przy zmianie ilości prania.

## Dozowanie środków piorących i pielęgnacyjnych

### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

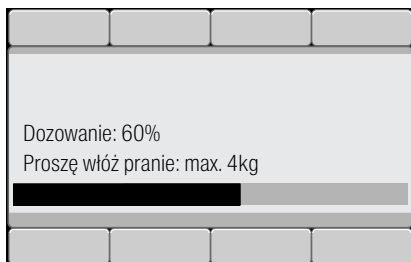
Środki do czyszczenia oraz do wstępnego usuwania plam (na przykład odplamiacze, spraye do wstępnego zmiękczenia plam itp.) mogą uszkodzić powierzchnie pralki.

Nie dopuszczać do kontaktu wymienionych środków z powierzchniami pralki. Ewentualne resztki sprayu oraz inne pozostałości/ krople wytrzeć natychmiast wilgotną ściereczką.

### Dozowanie

Środki piorące i pielęgnacyjne dozować w zależności od:

- zalecenia dozowania na wyświetlaczu, np. dla programu **Syntetyki**,  
W zależności od włożonej ilości prania, na wyświetlaczu pokazuje się odpowiednie zalecenie dozowania.



- stopnia zabrudzenia,
- twardości wody; informacje na ten temat dostępne są w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym,
- wskazówek producenta podanych na opakowaniu.

## Napełnianie

### ⚠ Ostrzeżenie

#### Podrażnienia oczu/skóry!

Podczas otwierania szufladki na środki piorące w trakcie pracy urządzenia może wyprysnąć środek piorący/ pielęgnacyjny.

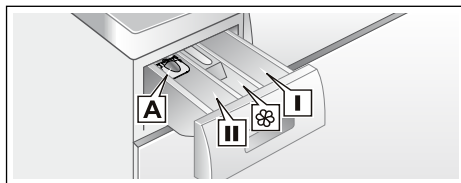
Zachować ostrożność przy otwieraniu szufladki.

W przypadku kontaktu ze środkiem piorącym/pielęgnacyjnym dokładnie przemyć oczy lub skórę.

W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarza.

**Wskazówka:** Gęste zmiękczacze do tkanin oraz usztywniacze rozcieńczyć trochę wodą. Zapobiega to zatkaniu w systemie przewodów pralki.

Napełnić odpowiednie przegródki środkiem piorącym i pielęgnacyjnym:



- Dozownik **A** środków piorących w płynie
- Przegródka **II** Środek piorący do prania głównego, środek do zmiękczenia wody, wybielacz, odplamiacz
- Przegródka **⊗** Płyn zmiękczający, krochmal w płynie; Nie przekraczać oznaczenia **max**
- Przegródka **I** Środek piorący dla prania wstępnego

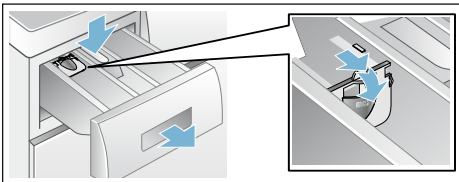
1. Wysunąć do oporu szufladkę na środki piorące.
2. Napełnić środkiem piorącym i/lub pielęgnacyjnym.
3. Zamknąć szufladkę na środki piorące.

### Dozownik\* środków piorących w płynie

\* w zależności od modelu

W celu właściwego dozowania środka piorącego w płynie prawidłowo zamocować dozownik:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkładkę nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę.
2. Dozownik przesunąć do przodu, opuścić i zatrzasknąć.
3. Ponownie włożyć szufladkę.

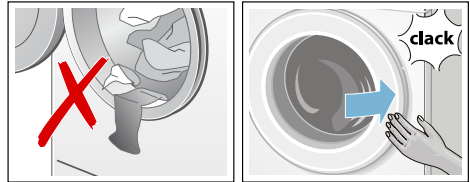


**Wskazówka:** Nie stosować dozownika przy środkach o żelowej konsystencji lub proszkach do prania, jak również przy programach z praniem wstępnym lub włączoną funkcją czas Gotowe za.

**W modelach bez dozownika** wlać środek piorący w płynie do odpowiedniego pojemnika dozującego i włożyć do bębna.

## Włączenie programu

Przy zamykaniu drzwi uważać, aby nie przytrzasnąć prania pomiędzy ramą drzwi a gumowym kołnierzem.



Na wyświetlaczu pojawia się ponownie menu dla wybranego programu.

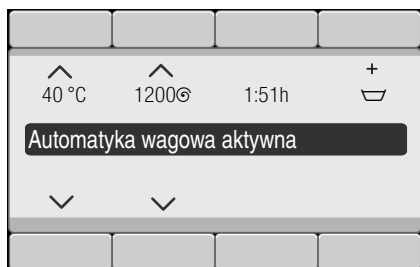
W celu włączenia programu nacisnąć przycisk **D**.

Podczas prania na pasku diodowym na wyświetlaczu widoczny jest stopień zaawansowania programu. Podczas cyklu prania pasek diodowy wypełnia się, informując o aktualnym stopniu zaawansowania danego programu.

Strzałki pojawiają się i znikają, odpowiednio do stopnia zaawansowania programu. Wskazują one ustawienia programów/opcje, które można zmienić/dołączyć podczas przebiegu programu.

## Objaśnienie niektórych faz przebiegu programu:

- **Czujnik załadunku aktywny**  
→ *Strona 35*



- **W trakcie cyklu prania na wyświetlaczu pojawiają się następujące informacje: Pranie wstępne, Pranie, Płukanie, Wirowanie, Odpompowanie ...**
- **Piana: Dodatek: płukanie**  
**Wskazówka: System kontroli piany**  
Jeśli na wyświetlaczu dodatkowo pojawia się komunikat **Wykryto pianę**, pralka wykryła zbyt dużą ilość piany w trakcie trwania programu prania i automatycznie uruchomiła jeden lub kilka dodatkowych cykli płukania w celu usunięcia piany.  
Przy następnym praniu z tym samym wsadem należy zastosować mniej środka piorącego.
- Pozostałe wskazania → *Strona 40*

Aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień proszę włączyć zabezpieczenie przed dziećmi, jak opisano poniżej.

## Zabezp. przed dziećmi 3 sec.

Pralkę można zabezpieczyć przed przypadkową zmianą ustawionych funkcji.

W celu **aktywacji/dezaktywacji** naciskać oba przyciski

**Zabezp. przed dziećmi 3 sec.** przez ok. 3 sekundy. → *Strona 12*

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat ∞ **Zab. przed dziećmi aktywne.**

Po upływie 3 sekund wyświetlacz ponownie przełącza się na menu.

Jeżeli po aktywowaniu zabezpieczenia przed dziećmi przestawiony zostanie programator lub wybrany zostanie jakiś przycisk, przez krótki czas miga symbol ∞.

### Wskazówki

- Zabezpieczenie przed dziećmi można aktywować w każdym trybie działania urządzenia.
- Zabezpieczenie przed dziećmi pozostaje aktywne również po wyłączeniu pralki. Przed wyborem następnego programu należy dezaktywować zabezpieczenie przed dziećmi.
- W przypadku wyłączenia urządzenia w trakcie programu i po aktywowaniu zabezpieczenia przed dziećmi, program będzie kontynuowany po włączeniu urządzenia.



## Dokładanie prania

Po uruchomieniu programu można w razie potrzeby dołożyć lub wyjąć pranie.

W tym celu nacisnąć przycisk ▷▢▢.

Miga lampka kontrolna przycisku ▷▢▢, urządzenie sprawdza, czy dołożenie prania jest możliwe.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Pauza: Dołóż pranie**, dołożenie prania jest możliwe.

**W celu wznowienia programu nacisnąć** przycisk ▷▢▢. Program będzie automatycznie kontynuowany.

### Wskazówki

- Podczas dokładania prania nie można pozostawiać otwartych drzwi przez dłuższy czas - z pranych rzeczy mogłaby wyciekać woda.
- Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika, drzwi urządzenia są zablokowane dopóki bęben pozostaje w ruchu, przy wysokim poziomie wody i/lub wysokiej temperaturze; dołożenie prania nie jest wtedy możliwe. Przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu.
- Wskaźnik załadunku nie jest aktywny podczas dokładania prania.

## Zmiana programu

Jeśli przez pomyłkę uruchomiony został niewłaściwy program, wtedy można go zmienić w sposób opisany poniżej:

1. Nacisnąć przycisk ▷▢▢.
2. Wybrać inny program.
3. Nacisnąć przycisk ▷▢▢. Nowy program zaczyna się od początku.

## Zatrzymanie programu

Przy programach z wysoką temperaturą:

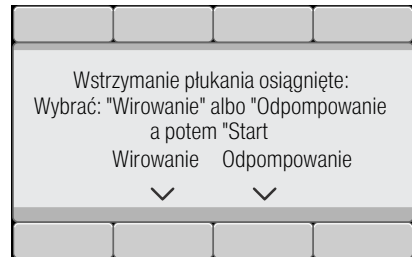
1. Nacisnąć przycisk ▷▢▢.
2. Pozostawić pranie do ostygnięcia: wybrać **Płukanie**.
3. Nacisnąć przycisk ▷▢▢.

Przy programach z niską temperaturą:

1. Nacisnąć przycisk ▷▢▢.
2. Wybrać **Wirowanie** lub **Odpompowanie**.
3. Nacisnąć przycisk ▷▢▢.

## Zakończenie programu przy opcji ▾ (bez odwirowania)

Na wyświetlaczu pojawia się:



W celu kontynuowania programu:

- Wybrać program **Wirowanie** (wzgl. zmienić prędkość wirowania) lub **Odpompowanie**.
- nacisnąć przycisk ▷▢▢.

## Koniec programu

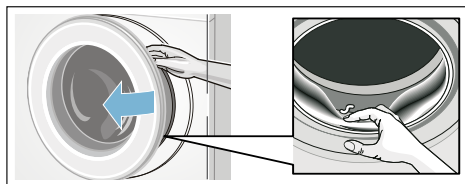
Na wyświetlaczu pojawia się ☺  
**Gotowe, wyjmij pranie.** Gaśnie lampka kontrolna przycisku ▷▢▢.

## Wyjmowanie prania/ wyłączenie urządzenia

1. Otworzyć drzwi i wyjąć pranie. Przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu.
2. Nacisnąć przycisk ①. Urządzenie jest wyłączone.
3. Zakręcić doptyw wody.  
**Wskazówka:** Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w system AquaStop.

### Wskazówki

- Nie pozostawiać w bębnie żadnych rzeczy. Pozostawione rzeczy w bębnie mogą się przy następnym praniu zbiec lub zafarbować inne rzeczy.
- Ewentualnie usunąć przypadkowe przedmioty znajdujące się w bębnie lub w obrębie kołnierza gumowego – niebezpieczeństwo rdzewienia.
- Kołnierz gumowy wytrzeć do sucha.



### Wskazówki

- Drzwi urządzenia i szufladkę na środki piorące pozostawić otwarte, aby reszta wody mogła wyschnąć.
- Zawsze poczekać do końca programu, w przeciwnym przypadku urządzenie może być jeszcze zablokowane. Następnie włączyć urządzenie i odczekać, aż urządzenie się odblokuje.
- Jeśli po zakończeniu programu wyświetlacz jest wygaszony, wtedy aktywowany został tryb oszczędnościowy. W celu włączenia podświetlenia nacisnąć dowolny przycisk.

## Ustawienia urządzenia

### Możliwe ustawienia:

- **Sygnał końca**  
**Wył. – Cicho – Średnio – Głośno – Bardzo głośno**  
Dopasowanie głośności sygnału końca.
- **Ustaw głośność**  
**Wył. – Cicho – Średnio – Głośno – Bardzo głośno**  
Dopasowanie głośności sygnału przycisków.
- **Autom. wyłączenie** urządzenia  
**po 15 - 30 - 60 min - nigdy**  
Urządzenie wyłącza się automatycznie po ... min. (=0 kWh zużycie energii); w celu włączenia urządzenia, nacisnąć przycisk głównego przełącznika ①.
- **Język**  
**Polski**  
**Angielski**  
...  
Zmiana wyświetlanego języka.
- **Przyp. o czysz.**  
**Wł. – Wył.**  
Ta informacja przypomina o konieczności włączenia programu czyszczenia bębna. → *Strona 40*

W celu zmiany ustawień urządzenia naciskać oba przyciski

### Ustawienia podstaw. 3 sec.

przez ok. 3 sekundy. → *Strona 14*

### Wskazówki

- Ustawienia pozostają zapisane w pamięci po wyłączeniu urządzenia.
- W przypadku dłuższego naciskania przycisków, wartości ustawień zmieniają się automatycznie.



## Sensoryka

### Automatyka wagowa

System automatyki wagowej dopasowuje dla każdego programu optymalne zużycie wody oraz czas trwania w zależności od rodzaju tkaniny i wsadu.

### System kontroli wyważenia

Automatyczny system kontroli wyważenia rozpoznaje brak wyważenia załadunku bębna i równomiernie rozmieszcza pranie poprzez kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.

Ze względów bezpieczeństwa prędkość obrotowa zostaje obniżona lub wirowanie zostaje anulowane, jeśli dochodzi do bardzo niekorzystnego rozmieszczenia prania.

**Wskazówka:** Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania. → *Strona 29*, → *Strona 42*

### Czujnik AquaSensor

w zależności od modelu

Czujnik AquaSensor sprawdza podczas płukania stopień mętności wody z płukania (mętność wody wywoływana jest brudem oraz resztkami środka piorącego). W zależności od stopnia mętności wody ustalany jest czas trwania oraz liczba cykli płukania.

### Czujnik załadunku/wskaźnik załadunku

Czujnik załadunku rozpoznaje, przy otwartych drzwiach urządzenia, stopień załadunku pralki. Jest on widoczny w postaci paska diodowego na wyświetlaczu.

**Wskazówka:** Bęben pralki musi być pusty przed włączeniem pralki, aby czujnik załadunku mógł rozpoznać całkowitą ilość prania.

### Zalecenie dozowania

Zalecenie dozowania wyświetla – zależnie od wybranego programu oraz rozpoznanego wsadu – sugerowane dozowanie środka piorącego w procentach. Dane w procentach odnoszą się do zaleceń producenta środka piorącego.

**Wskazówka:** Przestrzeganie zaleceń dozowania przyczynia się do ochrony środowiska i zmniejsza wydatki.



## Czyszczenie i konserwacja

### Ostrzeżenie

#### Zagrożenie życia!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

### Ostrzeżenie

#### Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, może być przyczyną wydzielania się trujących oparów.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

Środki czyszczące zawierające rozpuszczalnik, np. benzynę ekstrakcyjną, mogą uszkodzić powierzchnie oraz elementy pralki. Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

#### Zapobieganie tworzeniu się osadów mikrobiologicznych i nieprzyjemnych zapachów:

#### Wskazówki

- Zadbać o prawidłową wentylację pomieszczenia, w którym ustawiona jest pralka.
- W czasie, gdy pralka nie jest używana, pozostawić uchylone drzwi i wysunięte lekko korytko.
- Od czasu do czasu wykonać pranie z zastosowaniem programu **Bawełna 60 °C**, używając uniwersalnego proszku do prania.

## Obudowa urządzenia/panel obsługi

- Obudowę i panel obsługi czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Natychmiast usuwać pozostałości środków piorących.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

## Bęben pralki

Stosować środki czyszczące bez dodatku chloru, nie używać druciaków.

W celu usunięcia niepożądanych zapachów z pralki lub wyczyszczenia bębna zastosować program **Czyszczenie bębna 90 °C** bez wkładania prania. Użyć uniwersalnego proszku do prania.

## Odkamienianie

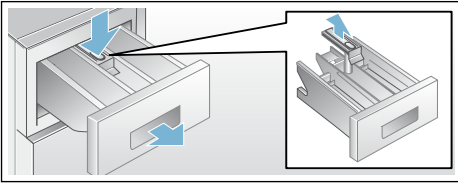
W przypadku prawidłowego dozowania środka piorącego, odkamienianie nie jest konieczne. W razie potrzeby stosować się do zaleceń producenta środka do odkamieniania. Odpowiednie produkty do usuwania kamienia można nabyć poprzez naszą stronę internetową lub w punktach serwisowych.

→ Strona 44

## Szufladka na środki piorące i jej obudowa

Jeśli pozostaną resztki środka piorącego lub środka do zmiękczenia tkanin:

1. Wysunąć szufladkę na środki piorące. Wkładkę nacisnąć w dół i całkowicie wyjąć szufladkę.
2. Wyjmowanie wkładki: Wkładkę nacisnąć palcem od dołu do góry.



3. Korytko i wkładkę umyć wodą przy użyciu szczoteczki, a następnie wysuszyć. Wyczyścić również wewnętrzną stronę obudowy.
4. Założyć i docisnąć wkładkę, aż się zatrzaśnie (nałożyć cylinder na prowadnicę).
5. Wsunąć szufladkę na środki piorące.

**Wskazówka:** Pozostawić szufladkę otwartą, aby reszta wody mogła odparować.

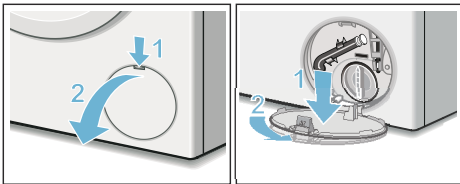
## Pompa wody zapchana, opróżnianie awaryjne

### **!** Ostrzeżenie

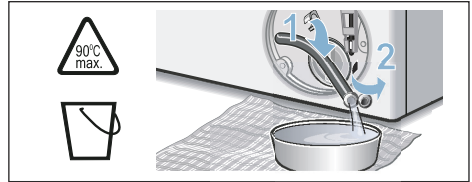
#### Niebezpieczeństwo oparzenia!

Roztwór środka piorącego jest gorący podczas prania w wysokich temperaturach. Dotknięcie gorącego roztworu środka piorącego może spowodować oparzenie. Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

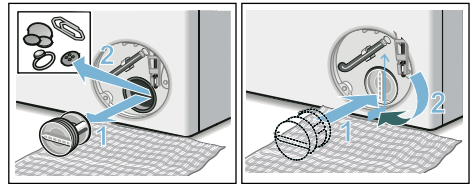
1. Zamknąć zawór wody, aby nie zwiększać ilości wody, która musiałaby zostać spuszczone przez pompę.
2. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
3. Otworzyć i zdjąć pokrywę serwisową.



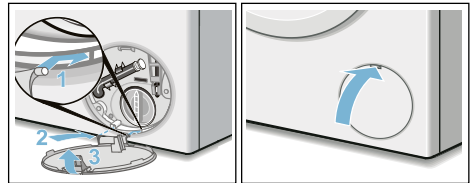
4. Zdjąć wąż spustowy z uchwytu. Wyjąć zatyczkę i spuścić wodę do odpowiedniego naczynia. Wcisnąć zatyczkę i włożyć wąż spustowy w uchwyt.



5. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy i spuścić resztki wody. Wyczyścić wnętrze, gwint pokrywy oraz obudowę pompy. Wirnik skrzydełkowy pompy musi dać się obracać. Wstawić pokrywę pompy na miejsce i dokręcić. Uchwyt musi znajdować się w pozycji pionowej.



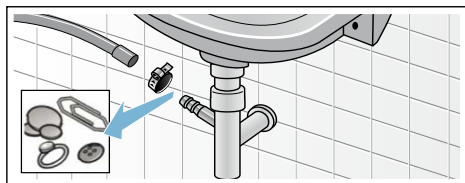
6. Wstawić, zatrzasnąć i zamknąć pokrywę serwisową.



- Wskazówka:** Aby przy następnym praniu zapobiec odpłynięciu środka piorącego do odpływu: włączyć 1 litr wody do przegródki II i włączyć program **Odpompowanie**.

## Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu



1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Poluzować opaskę zaciskową. Ostrożnie wyjąć wąż odpływowy i spuścić resztki wody.
3. Wyczyścić wąż odpływowy oraz króciec syfonu.



4. Ponownie zamontować wąż odpływowy i zabezpieczyć opaską zaciskową w miejscu podłączenia.

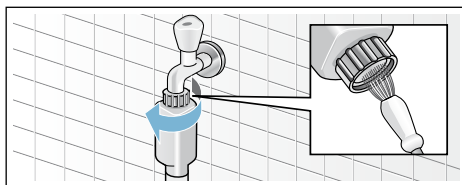
## Zapchane sito w węży dopływowym

### Najpierw zmniejszyć ciśnienie wody w węży dopływowym:

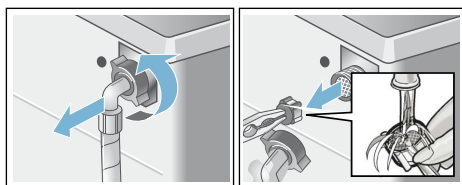
1. Zamknąć zawór wody.
2. Wybrać dowolny program, (z wyjątkiem programów (Płukanie/Wirowanie/ Odpompowanie).
3. Nacisnąć przycisk . Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Nacisnąć przycisk . Urządzenie jest wyłączone.
5. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

### Następnie wyczyścić filtry:

1. Odłączyć wąż od zaworu wody. Oczyszczyć filtr małą szczoteczką.



2. W modelach Standard i Aqua-Secure wyczyścić filtr z tyłu urządzenia: Zdjąć wąż z tylnej ścianki urządzenia, Wyjąć filtr obcęgami i wyczyścić.



3. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

## ? Usterka, co robić?

### Odblokowanie awaryjne

np. w przypadku awarii zasilania

Program będzie kontynuowany z chwilą ponownego włączenia zasilania.

Aby mimo to wyjąć pranie, drzwi można otworzyć w następujący sposób:

#### Ostrzeżenie

##### **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia w przypadku kontaktu z gorącym roztworem środka piorącego i pranymi rzeczami.

Ewentualnie pozostawić do ostygnięcia.

#### Ostrzeżenie

##### **Niebezpieczeństwo zranienia!**

Przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna może dojść do zranienia.

Nie wkładać rąk do obracającego się bębna.

Poczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

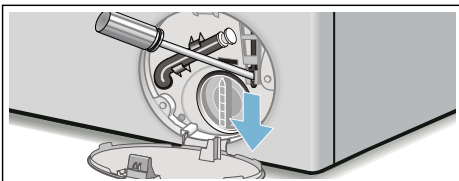
#### **Uwaga!**

##### **Szkody spowodowane przez wodę**

Wyciekająca woda może spowodować szkody.

Nie otwierać drzwi, jeśli przez okienko widać wodę.

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Spuścić wodę z pralki. → *Strona 37*
3. Pociągnąć odblokowanie awaryjne w dół przy pomocy narzędzia i puścić. Następnie można otworzyć drzwi.








## Wskazówki na wyświetlaczu





Wskazanie	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Pauza: Nie dokładaj prania	Za wysoka temperatura lub zbyt wysoki poziom wody. Nacisnąć przycisk ▷00 w celu kontynuowania programu.
Drzwi nie mogą zostać otwarte: Poziom wody albo temperatura za wysokieNie można otworzyć drzwi: Za wysoki poziom wody lub za wysoka temperatura	Za wysoka temperatura lub zbyt wysoki poziom wody. Nacisnąć przycisk ▷00 w celu kontynuowania programu.
Drzwi nie mogą być zamknięte, proszę ponownie otworzyć i zamknąć drzwi oraz nacisnąć przycisk ▷00	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pranie mogło utknąć między ramą drzwi a gumową uszczelką. Proszę ponownie otworzyć i zamknąć drzwi oraz nacisnąć przycisk ▷00.</li> <li>■ Ewentualnie docisnąć drzwi lub wyjąć pranie i ponownie docisnąć drzwi.</li> <li>■ Ewentualnie wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie; ustawić program i wprowadzić indywidualne ustawienia; włączyć program.</li> </ul>
Proszę odkręcić dopływ wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Całkowicie odkręcić zawór wody,</li> <li>■ Wąż dopływowy jest zagięty/przycięty,</li> <li>■ Zbyt niskie ciśnienie wody. Wyczyścić filtr. → <i>Strona 38</i></li> </ul>
Proszę wyczyścić pompę	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zapchana pompa. Wyczyścić pompę. → <i>Strona 37</i></li> <li>■ Zapchany/-a wąż odpływowy/rura odpływu. Wyczyścić wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu. → <i>Strona 38</i></li> </ul>
AquaStop został aktywowany! Proszę skontaktować się z serwisem	nie dotyczy modeli bez systemu AquaStop Woda na dnie obudowy urządzenia, nieszczelność urządzenia. Zakręcić dopływ wody. Wezwać serwis!
Autom. wyłączenie za ... sekund	Urządzenie wyłączy się po upływie ... sekund, jeśli nie było obsługiwane przez dłuższy czas. Aby anulować, naciśnij dowolny przycisk. → <i>Strona 34</i>
Chłodzenie	Przed odpompowaniem gorący roztwór środka piorącego zostaje schłodzony w celu ochrony przewodów odpływu wody.



Wskazanie	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Przypomnienie o czyszczeniu bębna:	<p>Informacja przypominająca o konieczności włączenia programu <b>Czyszczenie bębna 90 °C</b> lub programu 60 °C w celu przeprowadzenia czyszczenia i pielęgnacji bębna oraz zbiornika pralki.</p> <p><b>Wskazówki</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć program bez wkładania prania.</li> <li>■ Użyć uniwersalnego proszku do prania lub środka piorącego z wybielaczem. Aby zapobiec powstawaniu piany użyć tylko połowy zalecanej przez producenta ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.</li> <li>■ Włączyć/wyłączyć przypomnienie. → <i>Strona 34</i></li> </ul>
Inne wskaźniki Błąd E:XXX	Wyłączyć urządzenie, poczekać 5 sekund i ponownie włączyć. Jeśli wskazanie pojawi się ponownie, wezwać serwis.

## Usterka, co robić?

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prawidłowo podłączyć/wymienić wąż odpływowy.</li> <li>■ Dokręcić złącze śrubowe węża dopływowego.</li> </ul>
Brak poboru wody. Środek piorący nie jest sflurowany do bębna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy naciśnięty został przycisk ?</li> <li>■ Czy zawór wody jest odkręcony?</li> <li>■ Czy filtr nie jest zapchany? Wyczyścić filtr. → <i>Strona 38</i></li> <li>■ Czy wąż dopływowy nie jest zagięty lub zaciśnięty?</li> </ul>
Nie można otworzyć drzwi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Funkcja zamka zabezpieczającego jest aktywna. Czy program został anulowany? → <i>Strona 33</i></li> <li>■ Czy wybrano  (Bez odwirowania = bez wirowania końcowego)? → <i>Strona 33</i></li> <li>■ Czy otwieranie jest możliwe tylko poprzez odblokowanie awaryjne? → <i>Strona 39</i></li> </ul>
Program nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy naciśnięty został przycisk  lub <b>Gotowe za?</b></li> <li>■ Czy drzwi są zamknięte?</li> <li>■ Czy aktywowano  zabezpieczenie przed dziećmi? Dezaktywować. → <i>Strona 32</i></li> </ul>
Krótkie szarpnięcia/obrót bębna po uruchomieniu programu.	To nie usterka - podczas uruchamiania programu prania mogą wystąpić krótkie szarpnięcia bębna, spowodowane wewnętrznym testem silnika.
Woda po praniu nie jest odpompowywana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy wybrano  (Bez odwirowania = bez wirowania końcowego)? → <i>Strona 33</i></li> <li>■ Wyczyścić pompę. → <i>Strona 37</i></li> <li>■ Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.</li> </ul>
Woda w bębnie pralki nie jest widoczna.	Brak usterki – poziom wody poniżej okienka drzwi.
Wynik wirowania nie jest zadowalający. Pranie mokre/zbyt wilgotne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – system kontroli wyważenia przerwał wirowanie z powodu nierównomiernego rozłożenia prania. Do bębna wkładać małe i duże części prania.</li> <li>■ Czy wybrano <b>Mniej zagniecen</b> (w zależności od modelu)? → <i>Strona 25</i></li> <li>■ Czy wybrano zbyt niską prędkość wirowania? → <i>Strona 24</i></li> </ul>
Kilukrotne próby rozpoczęcia wirowania.	Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia.
Czas trwania programu jest dłuższy niż zwykle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia poprzez wielokrotne rozmieszczanie prania.</li> <li>■ Brak usterki – system kontroli piany jest aktywny – dołączenie procesu płukania.</li> </ul>
Podczas cyklu prania zmienia się czas trwania programu.	Brak usterki - przebieg programu jest optymalnie dostosowywany do danego prania. Może to spowodować zmianę czasu trwania programu widocznego na wyświetlaczu.

Usterki	Przyczyna/rozwiązanie problemu
Resztki wody w przegródce  na środek pielęgnacyjny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Brak usterki – nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.</li> <li>■ Ewentualnie wyczyścić wkładkę. → <i>Strona 30</i></li> </ul>
W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.	<p>Włączyć program <b>Czyszczenie bębna 90 °C</b> lub <b>Bawełna 90 °C</b> bez wkładania prania.</p> <p>W tym celu użyć uniwersalnego proszku do prania lub środka piorącego z wybielaczem.</p> <p><b>Wskazówka:</b> . Aby zapobiec powstawaniu piany użyć tylko połowy zalecanej przez producenta ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.</p>
Na wyświetlaczu świeci się symbol  . Ewentualnie z szufladki na środki piorące wydobywa się piana.	<p>Zastosowano za dużo środka piorącego?</p> <p>Wymieszać jedną łyżkę stołową środka do zmiękczenia tkanin z 1/2 litra wody i wlać do przegródki <b>II</b> (nie stosować w przypadku odzieży wierzchniej, sportowej i puchowej!).</p> <p>Przy następnym praniu zmniejszyć ilość środka piorącego.</p>
Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czy urządzenie zostało wypoziomowane? Wypoziomować urządzenie. → <i>Strona 52</i></li> <li>■ Czy nożki urządzenia są stabilnie zamocowane? Stabilnie ustawić nożki. → <i>Strona 52</i></li> <li>■ Usunięto wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe. → <i>Strona 49</i></li> </ul>
Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zanik zasilania sieciowego?</li> <li>■ Czy zadziałały bezpieczniki? Włączyć/wymienić bezpieczniki.</li> <li>■ Jeśli usterka wystąpi ponownie, wezwać serwis.</li> </ul>
Na praniu pozostają resztki środka piorącego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Czasami zdarza się, że środki bez zawartości fosforanów pozostawiają ślady nierozpuszczalne w wodzie.</li> <li>■ Wybrać <b>Płukanie</b> lub wyszczotkować rzeczy po praniu.</li> </ul>
W trybie dokładania prania bardzo szybko miga  i rozlega się sygnał.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poziom wody jest zbyt wysoki. Dołożenie prania nie jest możliwe. Ewentualnie natychmiast zamknąć drzwi.</li> <li>■ W celu wznowienia programu nacisnąć przycisk .</li> </ul>
<p>Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe (po wyłączeniu/włączeniu) lub gdy konieczna jest naprawa urządzenia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.</li> <li>■ Zamknąć zawór wody i wezwać serwis.</li> </ul>	

## Serwis

Jeśli usterek nie da się usunąć we własnym zakresie, należy zwrócić do naszego serwisu. → okładka

Pracownicy serwisu znajdą odpowiednie rozwiązanie, co pozwoli również uniknąć zbędnych przyjazdów techników.

Serwisowi należy podać symbol produktu (E-Nr.) oraz numer fabryczny urządzenia (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Nr E      Symbol produktu

Nr FD     Numer fabryczny

Dane te można odczytać \*w zależności od modelu:

wewnątrz drzwi\*/otwarta pokrywa serwisowa\* oraz na tylnej ściance urządzenia.

### **Warto zaufać kompetencjom producenta.**

W razie usterki prosimy o kontakt. Dzięki temu mają Państwo gwarancję, że naprawy zostaną wykonane przez przeszkolonych techników serwisu, którzy dysponują oryginalnymi częściami zamiennymi.



## Parametry zużycia

### Zużycie energii i wody, czas trwania programu i wilgotność końcowa w przypadku poszczególnych programów podstawowych

(dane przybliżone)


Program	Wsad	Zużycie energii*	Zużycie wody*	Czas trwania programu*
Bawełna 20°C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Bawełna 40°C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Bawełna 60°C	9 kg	1,06 kWh	90 l	2 ¾ h
Bawełna 90°C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Syntetyki 40 °C	4 kg	0,70 kWh	61 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
Delikatne / Jedwab 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
Wełna 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	¾ h

Program	Przybliżona wilgotność końcowa**			
	WAY32... maks. 1600 obr./min	WAY28... maks. 1400 obr./min	WAY24... maks. 1200 obr./min	WAY20... maks. 1000 obr./min
Bawełna	44 %	48 %	53 %	62 %
Syntetyki	40 %	40 %	40 %	40 %
Delikatne / Jedwab	30 %	30 %	30 %	30 %
Wełna	45 %	45 %	45 %	45 %










\* Wartości odbiegają od podanych wartości w zależności od ciśnienia oraz twardości wody, temperatury wody doprowadzanej, temperatury otoczenia, rodzaju i ilości tkanin oraz stopnia zabrudzenia, od używanego środka piorącego, wahań napięcia sieciowego oraz wybranych funkcji dodatkowych.

\*\* Informacje na temat wilgotności końcowej na podstawie danych dotyczących ograniczenia prędkości wirowania i maksymalnego wsadu w odniesieniu do poszczególnych programów.

## Najbardziej efektywne programy dla tkanin z bawełny

Poniższe programy (programy standardowe, oznaczone symbolem ) są przeznaczone do prania normalnie zabrudzonych tkanin z

bawełny oraz charakteryzują się największą efektywnością pod względem zużycia wody i energii.

Standardowe programy do prania bawełny zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1015/2010		
Program + temperatura + przycisk	Wsad	Przybliżony czas trwania programu
 Bawełna +  +  EcoPerfect	9 kg	4 ¾ h
 Bawełna +  +  EcoPerfect	4,5 kg	4 ½ h
 Bawełna +  +  EcoPerfect	4,5 kg	4 ½ h

Ustawienia programu do kontroli i klasyfikacji energetycznej zgodnie z dyrektywą 2010/30/UE przy eksploatacji z zimną wodą (15 °C).  
Temperatury programów oparte są o temperatury podane na metce/naszywce. Rzeczywista temperatura prania może odbiegać od podanej temperatury programu ze względu na oszczędność energii.

## Dane techniczne

### Wymiary:

850 x 600 x 590 mm

(wysokość x szerokość x głębokość)

### Waga:

70 - 85 kg (w zależności od modelu)

### Przylącze sieciowe:

Napięcie sieciowe 220 - 240 V, 50Hz

Prąd znamionowy 10 A

Moc znamionowa 1900 - 2300 W

### Ciśnienie wody:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

### Pobór mocy przy wyłączonym urządzeniu:

0,12 W

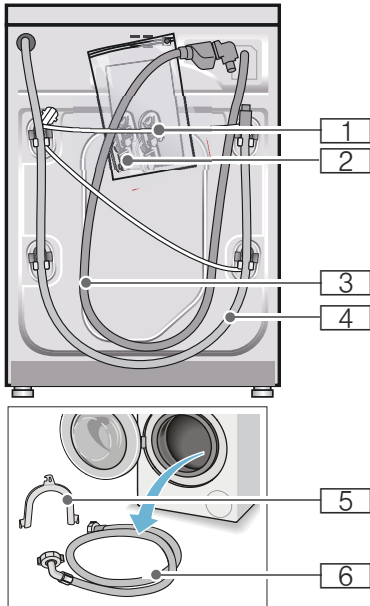
### Pobór mocy, gdy urządzenie nie jest wyłączone:

0,43 W

## Ustawianie i podłączenie

### Zakres dostawy

**Wskazówka:** Sprawdzić, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. W razie jakichkolwiek zastrzeżeń należy zwrócić się do punktu zakupu lub do naszego serwisu. → *Strona 44*



- 1 Przewód sieciowy
- 2 Siatka:
- Instrukcja obsługi i ustawiania
  - Wykaz punktów serwisowych\*
  - Gwarancja\*
  - Zaślepki do otworów po usunięciu zabezpieczeń transportowych
  - Adapter z podkładką uszczelniającą 21 mm = 1/2" na 26,4 mm = 3/4" \*
- 3 Wąż dopływowy w przypadku modelu AquaStop
- 4 Wąż odpływowy
- 5 Uchwyt do mocowania węża odpływowego\*
- 6 Wąż dopływowy w przypadku modeli Standard/Aqua-Secure
- \* w zależności od modelu

**Dodatkowo** do podłączenia węża odpływowego do syfonu potrzebna jest opaska zaciskowa  $\varnothing$  24-40 mm (sklepy specjalistyczne).

### Potrzebne narzędzia

- Poziomnica do wypoziomowania urządzenia
- Klucz do śrub o:
  - rozmiarze 13 do odkręcenia zabezpieczeń transportowych oraz
  - rozmiarze 17 do wyregulowania nóżek urządzenia

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### **⚠ Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo zranienia!**

- Pralka jest bardzo ciężka. Podczas podnoszenia/transportu urządzenia należy zachować ostrożność.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające części (na przykład za drzwiczki), elementy te mogą się oderwać i spowodować skaleczenie. Nie podnosić pralki za wystające części.
- Poprzez nieprawidłowe rozłożenie węży i przewodów występuje niebezpieczeństwo potknięcia się i zranienia. Węże i przewody ułożyć w taki sposób, aby nie występowało żadne niebezpieczeństwo potknięcia się.

#### **Uwaga!**

#### **Uszkodzenie urządzenia**

Zamarznięte węże mogą rwać się lub pękać.

Nie ustawiać pralki w miejscach narażonych na wystąpienie ujemnej temperatury ani na działanie czynników atmosferycznych.

#### **Uwaga!**

#### **Szkody spowodowane przez wodę**

Miejsca podłączenia węża dopływowego i odpływowego znajdują się pod wysokim ciśnieniem wody. Aby zapobiec przeciekom oraz szkodom spowodowanym przez wodę, należy koniecznie przestrzegać wskazówek zawartych w niniejszym rozdziale.

### Wskazówki

- Oprócz wymienionych wskazówek mogą obowiązywać specjalne przepisy właściwego przedsiębiorstwa wodociągowego i zakładu energetycznego.
- W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Powierzchnia ustawienia

**Wskazówka:** Stabilne ustawienie jest ważne, aby pralka nie przesuwała się podczas pracy!

- Powierzchnia ustawienia musi być twarda i płaska.
- Nie nadają się miękkie podłoża/ wykładziny podłogowe.

## Ustawienie na cokole lub na drewnianym stropie belkowym

### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

Pralka może się przesuwać podczas wirowania i spaść z cokołu.

Nóżki pralki koniecznie przymocować za pomocą uchwytów mocujących.

Nr artykułu. WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

**Wskazówka:** W przypadku drewnianych stropów belkowych pralkę należy ustawić:

- możliwie w rogu,
- na wodoodpornej płycie drewnianej (o grubości min. 30 mm), która jest przykręcona do podłogi.

## Ustawianie na podeście z szufladą

Podest, nr artykułu: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

## Ustawienie urządzenia pod blatem kuchennym



### Ostrzeżenie Zagrożenie życia!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem. Nie demontować pokrywy urządzenia.

### Wskazówki

- Wymagana jest wnęka o szerokości 60 cm.
- Pralkę można ustawić wyłącznie pod ciągłym blatem roboczym, stabilnie połączonym z sąsiadującymi szafkami.



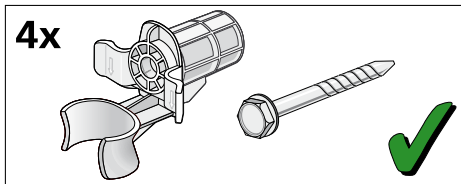
## Demontaż zabezpieczeń transportowych

### Uwaga!

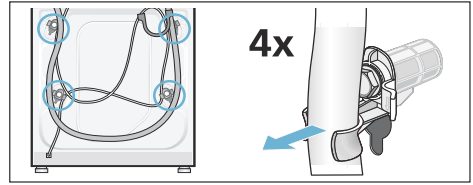
#### Uszkodzenie urządzenia

- Podczas transportu urządzenie ma zamontowane zabezpieczenia transportowe. Nieusunięte zabezpieczenia transportowe mogą po uruchomieniu urządzenia spowodować na przykład uszkodzenie bębna. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć w całości wszystkie 4 zabezpieczenia transportowe. Zabezpieczenia należy zachować.
- W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniem podczas późniejszego transportu, konieczne jest ponowne zamontowanie zabezpieczeń transportowych.

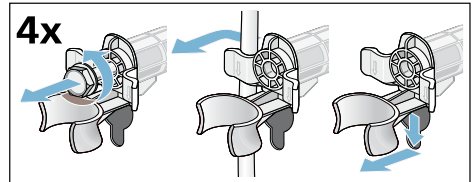
**Wskazówka:** Zachować śruby oraz tuleje.



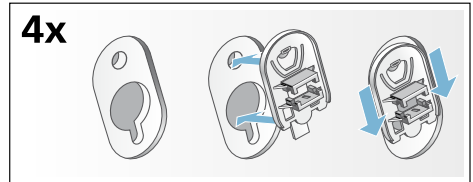
1. Wyjąć węże z uchwytów.



2. Odkręcić i usunąć wszystkie 4 śruby zabezpieczeń transportowych. Usunąć tuleje. Wyjąć z uchwytów przewód sieciowy.

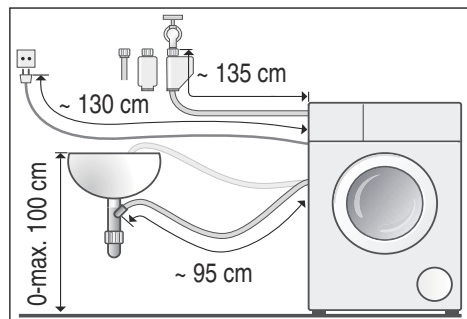


3. Założyć osłony. Mocno zablokować osłony naciskając na hak zapadki.

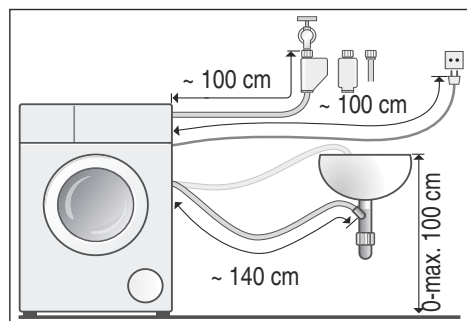


## Długości węży i przewodów

### ■ Przyłącze lewostronne



### ■ Przyłącze prawostronne



**Porada:** Do nabycia w sklepach specjalistycznych/serwisie:

- Przedłużenie węża do zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą (AquaStop) lub węża doprowadzającego zimną wodę (ok. 2,50 m); nr artykułu WM Z2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0
- Dłuższy wąż dopływowy (ok. 2,20 m) do modelu Standard; nr części dla serwisu: 00353925

## Dopływ wody

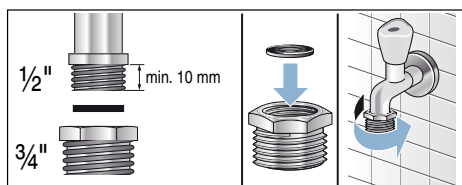
### ⚠ Ostrzeżenie Zagrożenie życia!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

Nie zanurzać w wodzie zabezpieczenia przeciw zalaniu wodą AquaStop (posiada zawór elektromagnetyczny).

### Wskazówki

- Pralkę zasilać wyłącznie zimną wodą pitną.
- Nie podłączać urządzenia do baterii mieszkawej beczciśnieniowego podgrzewacza wody.
- Stosować wyłącznie nowy, dołączony lub zakupiony w specjalistycznym sklepie wąż dopływowy.
- Węża dopływowego nie wolno zginać ani zaciskać.
- Nie modyfikować (skracać, przecinać) węża dopływowego (wytrzymałość węża nie jest wtedy gwarantowana).
- Złączki przykręcać wyłącznie ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie złączek za pomocą narzędzi (obcęgi) może spowodować uszkodzenie gwintów.
- W przypadku podłączenia do zaworu wody 21 mm = 1/2" najpierw zamontować adapter\* z podkładką uszczelniającą 21 mm = 1/2" na 26,4 mm = 3/4".  
\* dołączany w zależności od modelu



## Optymalne ciśnienie wody w sieci wodociągowej

co najmniej 100 kPa (1 bar)

maksymalnie 1000 kPa (10 bar)

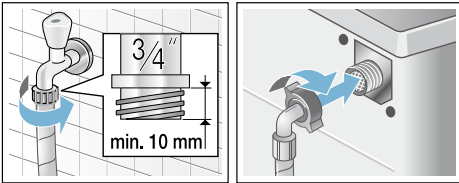
Przy odkręconym zaworze wody wpływa przynajmniej 8 l/min.

Przy wyższym ciśnieniu wody zainstalować zawór redukcyjny.

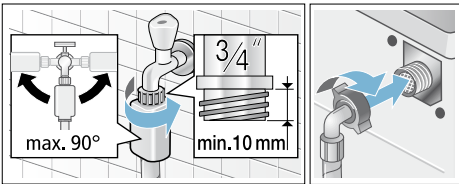
## Przylącze

Podłączyć wąż dopływowy do kurka wody (26,4 m = 3/4") oraz do urządzenia (w modelach z Aqua-Stop nie jest to konieczne, wąż jest zainstalowany na stałe):

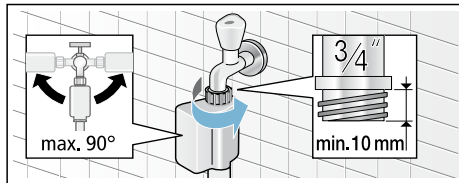
### ■ Model: **Standard**



### ■ Model: **Aqua-Secure**



### ■ Model: **AquaStop**



**Wskazówka:** Ostrożnie otworzyć zawór wody i sprawdzić przy tym szczelność w miejscach połączenia. Połączenie śrubowe jest pod ciśnieniem wody.

## Odptyw wody

### **⚠ Ostrzeżenie**

#### **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Podczas prania w wysokich temperaturach może dojść do poparzenia gorącym roztworem środka piorącego, na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki.

Nie dotykać gorącego roztworu środka piorącego.

### **Uwaga!**

#### **Szkody spowodowane przez wodę**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, wąż odpływowy wysunie się z umywalki lub z miejsca podłączenia, odpompowywana woda może spowodować szkody. Należy zabezpieczyć wąż odpływowy przed wysunięciem się.

### **Uwaga!**

#### **Uszkodzenie urządzenia/uszkodzenie tkanin**

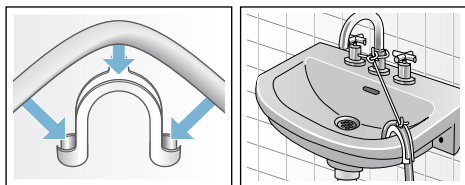
Gdy końcówka węża odpływowego zostanie zanurzona w odpompowywanej wodzie, może dojść do zasysania odpompowywanej wody z powrotem do urządzenia, a w konsekwencji do uszkodzenia urządzenia/tkanin. Zwrócić uwagę na to, aby:

- korek nie zatykał odpływu umywalki.
- końcówka węża odpływowego nie była zanurzona w odpompowywanej wodzie.
- woda odpływała wystarczająco szybko.

**Wskazówka:** Nie zginać ani nie rozciągać na długość węża odpływowego.

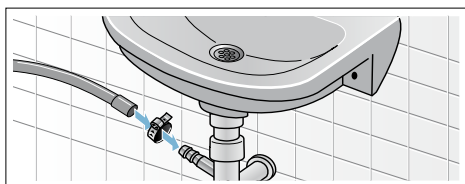
## Przylącze

### ■ Odpływ do umywalki

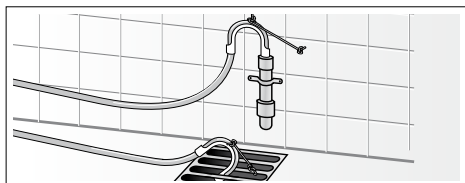


### ■ Odpływ do syfonu

W miejscu podłączenia założyć opaskę zaciskową  $\varnothing$  24-40 mm (sklepy specjalistyczne).



### ■ Odpływ wody do rury z tworzywa sztucznego z gumowym kołnierzem lub do kratki ściekowej

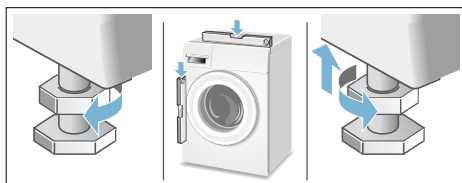


## Wypoziomowanie urządzenia

Urządzenie wypoziomować za pomocą poziomicy.

Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki mogą być skutkiem nieprawidłowego ustawienia!

1. Nakrętkę zabezpieczającą odkręcić kluczem płaskim o rozmiarze 17 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Sprawdzić i ewentualnie skorygować wypoziomowanie pralki za pomocą poziomicy. Wyregulować wysokość urządzenia kręcąc nóżkami. Wszystkie cztery nóżki urządzenia muszą stać stabilnie na podłożu.
3. Nakrętki zabezpieczające wszystkich czterech nóżek muszą być mocno dokręcone do obudowy przy użyciu klucza płaskiego o rozmiarze 17. Przy tym przytrzymać nóżkę urządzenia nie zmieniając jej wysokości.



## Podłączenie do sieci elektrycznej

### **Ostrzeżenie** **Zagrożenie życia!**


Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem wiąże się z niebezpieczeństwem porażenia prądem.

- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękoma.
- Przewód sieciowy wyciągać chwytając wyłącznie za wtyczkę, nigdy za przewód, ponieważ może on ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki podczas pracy urządzenia.

Należy przestrzegać poniższych wskazówek i upewnić się, że:

### **Wskazówki**

- Napięcie sieciowe i napięcie podane na pralce (tabliczka znamionowa) są zgodne.  
Parametry przyłącza oraz konieczne bezpieczniki podane są na tabliczce znamionowej.
- Pralka zostanie podłączona do sieci prądu zmiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdo z uziemieniem.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe pasują do siebie.
- Przekrój poprzeczny przewodów jest wystarczający.
- Instalacja uziemiająca jest prawidłowo zainstalowana.
- Wymiana przewodu sieciowego (o ile konieczna) zostanie przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka. Nowy przewód sieciowy można nabyć w serwisie.

- Nie są używane rozgałęziacze ani przedłużacze.
- W przypadku zastosowania wyłącznika różnicowoprądowego jest on oznaczony znakiem . Tylko ten znak gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów.
- Zapewniony jest swobodny dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przewód sieciowy nie został zgięty, zgnieciony, zmodyfikowany ani przecięty.
- Przewód sieciowy nie styka się z żadnym źródłem ciepła.

## Przed pierwszym praniem

Pralka została poddana dokładnej kontroli przed opuszczeniem fabryki. W celu usunięcia resztek wody pozostałych po kontroli urządzenia przy pierwszym praniu włączyć program **bez** wkładania prania.

### Wskazówki

- Pralka **musi zostać prawidłowo ustawiona i podłączona**. od → *Strona 46*
- Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Skontaktować się z serwisem.

### Czynności przygotowawcze:

1. Sprawdzić urządzenie.
2. Usunąć folię ochronną z panelu obsługi.
3. Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
4. Odkręcić zawór wody.

### Włączyć program bez wkładania prania:

1. Włączyć urządzenie.
2. Zamknąć drzwi (nie wkładać prania!).
3. Ustawić program **Czyszczenie bębna 90 °C**.
4. Otworzyć szufladkę na środki piorące.
5. Wlać ok. 1 l wody do przegródki II.
6. Wsypać uniwersalny środek piorący do przegródki II.

**Wskazówka:** Aby zapobiec powstawaniu piany użyć tylko połowy zalecanej przez producenta ilości środka piorącego. Nie stosować środków do prania wełny i tkanin delikatnych.

7. Zamknąć szufladkę na środki piorące.
8. Nacisnąć przycisk
9. Po zakończeniu programu wyłączyć urządzenie.

**Pralka jest teraz gotowa do normalnego użytkowania.**

## Transport

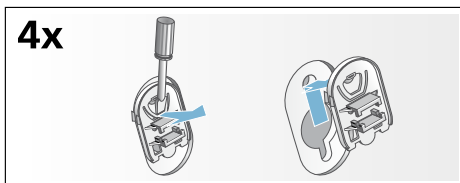
np. w przypadku przeprowadzki

### Czynności przygotowawcze:

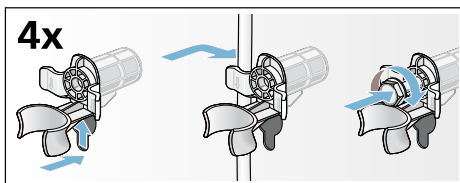
1. Zamknąć zawór wody.
2. Zmniejszyć ciśnienie wody w węźu dopływowym: → *Strona 38*; Czyszczenie i konserwacja - Zapchany filtr w dopływie wody
3. Odłączyć pralkę od sieci elektrycznej.
4. Spuścić resztki wody po praniu: → *Strona 37*; Czyszczenie i konserwacja - Zapchana pompa wody, opróżnianie awaryjne
5. Odłączyć węże.

### Montaż zabezpieczeń transportowych:

1. Zdjąć osłony i przechowywać je do ewentualnego późniejszego transportu.  
W razie potrzeby użyć śrubokręta.



2. Założyć wszystkie 4 tuleje. Umieścić przewód sieciowy w uchwytach. Nasadzić i przykręcić śruby.



**Przed ponownym uruchomieniem:****Wskazówki**

- **koniecznie** usunąć zabezpieczenia transportowe!
- włączyć ok. 1 l wody do przegródki **II**, a następnie wybrać i włączyć program **Odpompowanie**. Zapobiega to przy następnym praniu niepożądanemu odpłynięciu środka piorącego do odpływu.

**Gwarancja Aqua-stop****tylko dla urządzeń z Aqua-stopem**

Dodatkowo do roszczeń z tytułu gwarancji w stosunku do placówki handlowej wynikających z umowy sprzedaży oraz dodatkowo do naszej gwarancji, świadczone jest odszkodowanie pod następującymi warunkami:

1. W przypadku wystąpienia szkód wodnych w wyniku usterki naszego systemu Aqua-stop, świadczone jest odszkodowanie dla prywatnych użytkowników.
2. Gwarancja odpowiedzialności obowiązuje przez cały okres użytkowania urządzenia.
3. Warunkiem wysuwania roszczeń z tytułu gwarancji jest prawidłowe ustawienie i podłączenie urządzenia z Aqua-stopem zgodnie z naszą instrukcją. Obejmuje ona także prawidłowe przedłużenie Aqua-stopu (oryginalne wyposażenie dodatkowe).

Nasza gwarancja nie obejmuje wadliwych przewodów zasilających i armatur aż do przyłącza Aqua-Stopu na zaworze kurkowym.

4. Zasadniczo urządzenia z Aqua-stopem nie wymagają nadzorowania podczas pracy lub zabezpieczenia po pracy poprzez zamknięcie kurka dopływu wody.

Jedynie w przypadku dłuższego okresu nieobecności w mieszkaniu (np. kilkutygodniowy urlop), należy zakręcić kurek dopływu wody.



## **Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki**

PL 801 191 534

Adresy serwisów w poszczególnych krajach znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001063203 (9412)